

IMPORTANT:
Read Before Using

IMPORTANT :
Lire avant usage

IMPORTANTE:
Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions

Consignes de fonctionnement/sécurité

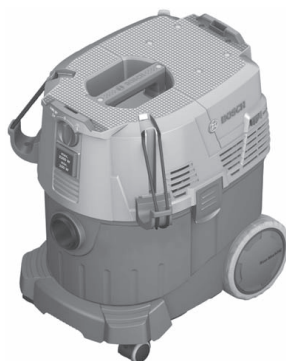
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

VAC090S

VAC090A

VAC140S

VAC140A



BOSCH

**Call Toll Free for
Consumer Information
& Service Locations**

**Pour obtenir des informations
et les adresses de nos centres
de service après-vente,
appelez ce numéro gratuit**

**Llame gratis para
obtener información
para el consumidor y
ubicaciones de servicio**

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

**For English Version
See page 2**

**Version française
Voir page 17**

**Versión en español
Ver la página 32**

IMPORTANT SAFETY RULES



WARNING

Read and understand all instructions before using this appliance.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Work Area

Keep your work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not operate vacuums in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Appliances create sparks, which may ignite the dust or fumes.

Keep bystanders, children, and visitors away while operating the vacuum. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.

Electrical Safety

This vacuum cleaner intended for use indoor / outdoor and for dry or wet pick-up.

The power tool outlet is grounded and the vacuum must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the vacuum should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.

Do not insert objects like paper clips or screwdrivers into power tool outlet. The outlet is live when the vacuum is plugged into power source and switch is set to power tool activation mode or filter cleaning mode. Electric shock may occur.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded. If operating the vacuum in damp locations is unavoidable; a Ground Fault Circuit Interrupter must be used to supply the power to your vacuum. Electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

Don't expose vacuum to rain or wet conditions. This vacuum can be used for picking up non-flammable liquids but it is not intended to be immersed or submerged in a fluid. Electric shock may occur.

Do not handle plug or appliance with wet hands. Electric shock may occur.

Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the vacuum, pull the vacuum or yank the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Don't drive over it or close a door on it. Damaged cords increase the risk of electric shock.

When operating a vacuum outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. Refer to Recommended sizes of Extension Cords in the Accessory section of this manual.

Personal Safety and Vacuum Use

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a vacuum. Do not use vacuum while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating vacuum may result in serious personal injury.

Avoid accidental starting. Be sure vacuum and tool switches are OFF before plugging in or putting vacuum switch into power tool activation mode or filter cleaning mode. Do not keep power tool plugged into the vacuum cleaner's power tool outlet during normal vacuuming. Plugging in vacuums or tools that have the switch ON invites accidents.

Do not overreach. Keep proper footing and balance both for you and the vacuum at all times. Use extra care when cleaning on stairs. Proper footing and balance enables better control of the vacuum in unexpected situations.

Do not vacuum burning, smoking or smoldering things like cigarettes, matches or hot ashes. Fire inside the vacuum tank may occur.

Do not use to vacuum flammable liquids, alcohol, gases, or explosive dusts, like gasoline or other fuels, lighter fluid, varnish, polyurethane coatings, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen, coal dust, magnesium dust, grain dust, or gun powder. Electric motors create sparks which may ignite the dust or fumes.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts, hose, and suction nozzles. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Do not hold the hose against any body parts during operation. Static electricity build-up in the hose during operation may result in static shock.

WARNING Use safety equipment. Always wear eye and hearing protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

WARNING Bosch HEPA filters must be used when using this

vacuum for EPA Lead Based Paint Renovation, Repair and Painting Program (RRP), where lead may be present. Not using Bosch HEPA filters for EPA RRP program may cause health and environmental hazards.

WARNING Not suitable to vacuum hazardous or toxic substances or dusts e.g. asbestos. Neither the standard filter or the optional HEPA filter is able to capture all hazardous particles and may cause health hazards.

Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.

Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

Turn off all controls before unplugging.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one vacuum may become hazardous when used on another vacuum.

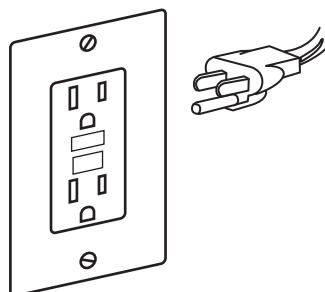
Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

Grounding Instructions

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This appliance is for use on a nominal 120-V circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance.



Vacuum Cleaner Safety Rules

Vacuum Care

⚠ WARNING Once this vacuum is used for EPA Lead Based Paint Renovation, Repair and Painting Program (RRP) where lead may be present, it is recommended that it always be used for RRP. Residual hazardous substances in the vacuum may cause health and environmental hazards.

⚠ WARNING When using this vacuum for EPA Lead Based Paint Renovation, Repair and Painting Program (RRP), this vacuum is not recommended for vacuuming carpets and rugs. Vacuum may not be able to completely remove all hazardous substance may cause health and environmental hazards.

Do not use vacuum if switch does not turn it ON or OFF. Any vacuum that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the vacuum. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the vacuum accidentally.

When using the Power Broker™ feature, the combination of the tool and vacuum current draw must not exceed the rating of the branch circuit the vacuum is plugged into. Exceeding the branch circuit rating could cause the vacuum and branch circuitry to overheat, presenting a risk of fire.

Do not vacuum dust when liquid/fluid is contained in the vacuum tank. Do not vacuum liquids/fluids when dust is in the tank. In either case empty the tank and/or remove dust bag before use so that dust does not cake and harden inside the tank.

Dry filters completely after wet vacuuming or use a second dry filter set for dust vacuuming. Damp or wet filters will cake with dust or develop mold or mildew.

Store idle vacuum out of reach of children and other untrained persons. Vacuums are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain vacuum with care. Properly maintain vacuum to keep hose unobstructed. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow. Any alteration or modification is a misuse and may result in a dangerous condition.

Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the vacuums operation. If damaged, have the vacuum serviced before using. Poorly maintained vacuums cause many accidents. Develop a periodic maintenance schedule for your vacuum.

Service

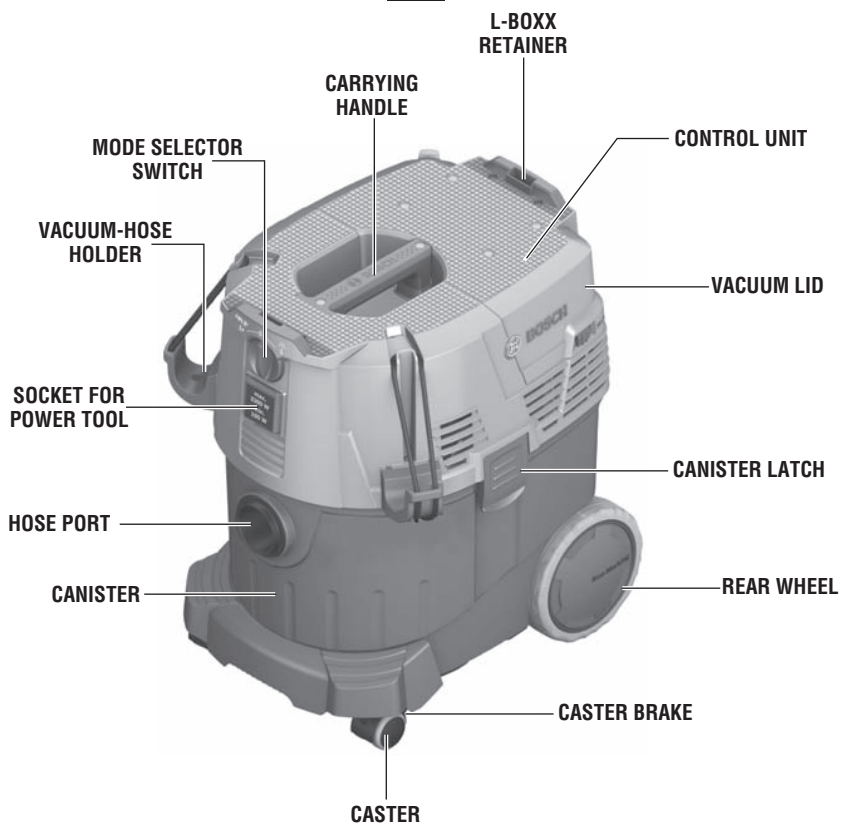
Only qualified repair personnel must perform vacuum service. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. For example: internal wires may be misplaced or pinched.

When servicing a vacuum, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow the Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

Functional Description and Specifications

Semi-Automatic Filter Cleaning Vacuum Cleaner (VAC090S & VAC140S)

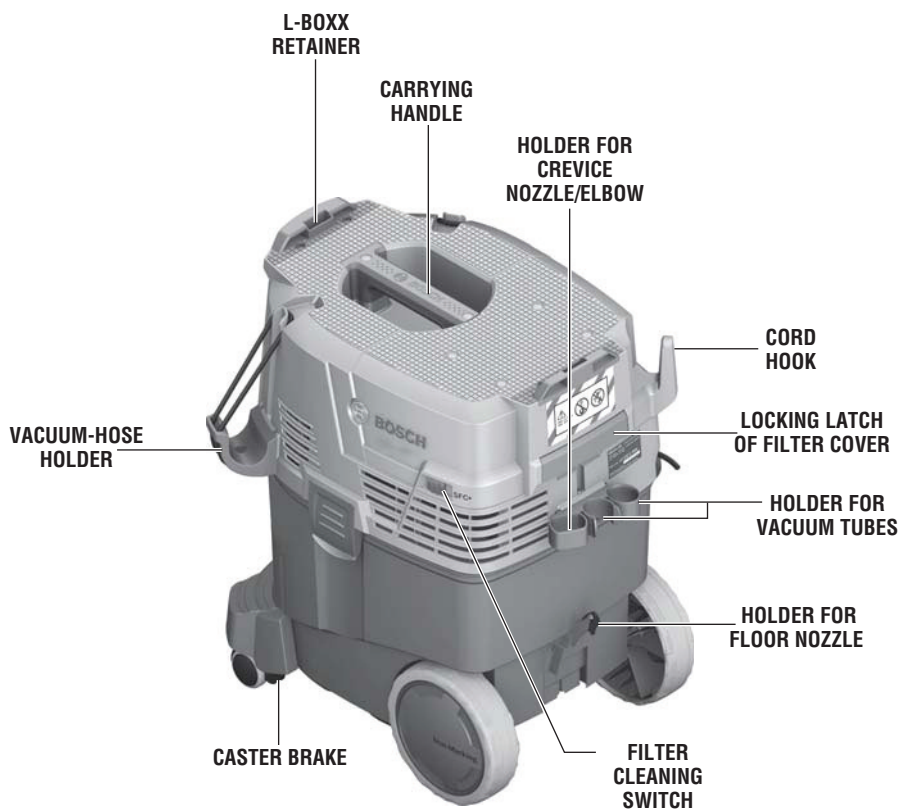
FIG. 1



* 9 gallon canister shown. See page 7 for 14 gallon canister

Functional Description and Specifications

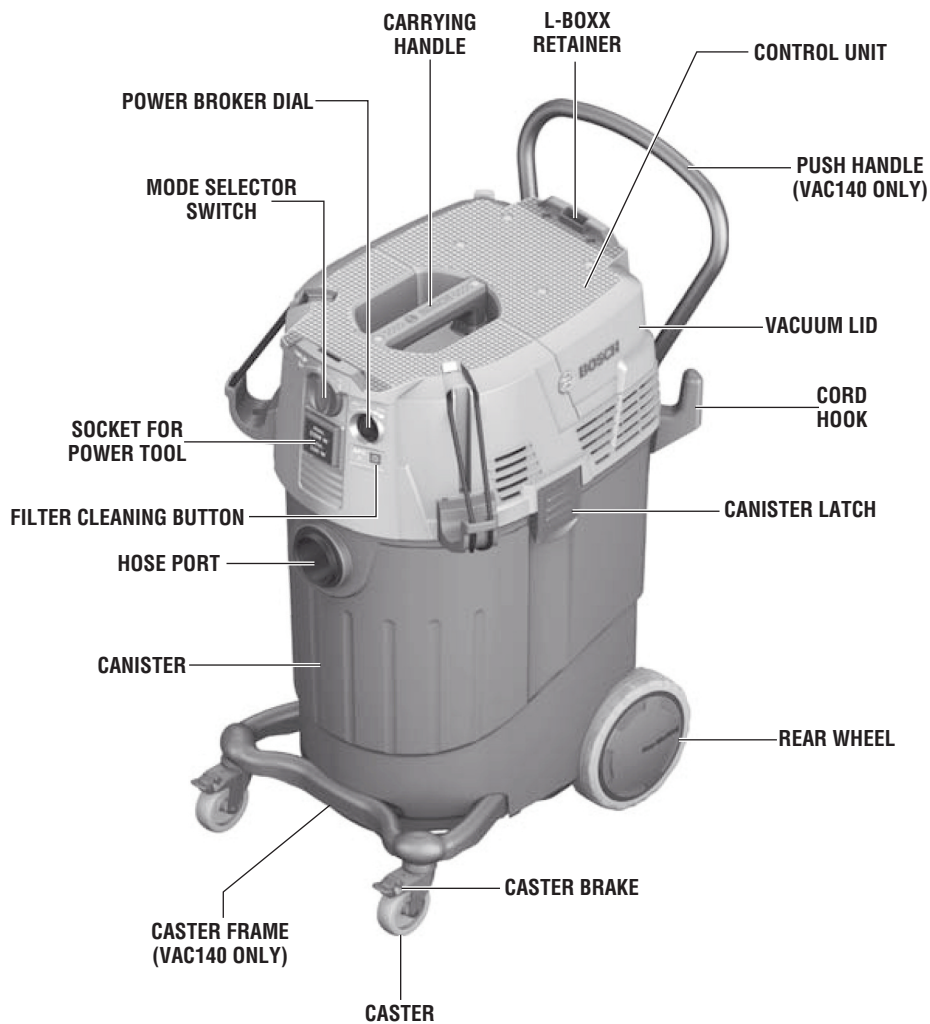
FIG. 2



Functional Description and Specifications

Automatic Filter Cleaning Vacuum Cleaner (VAC090A & VAC140A)

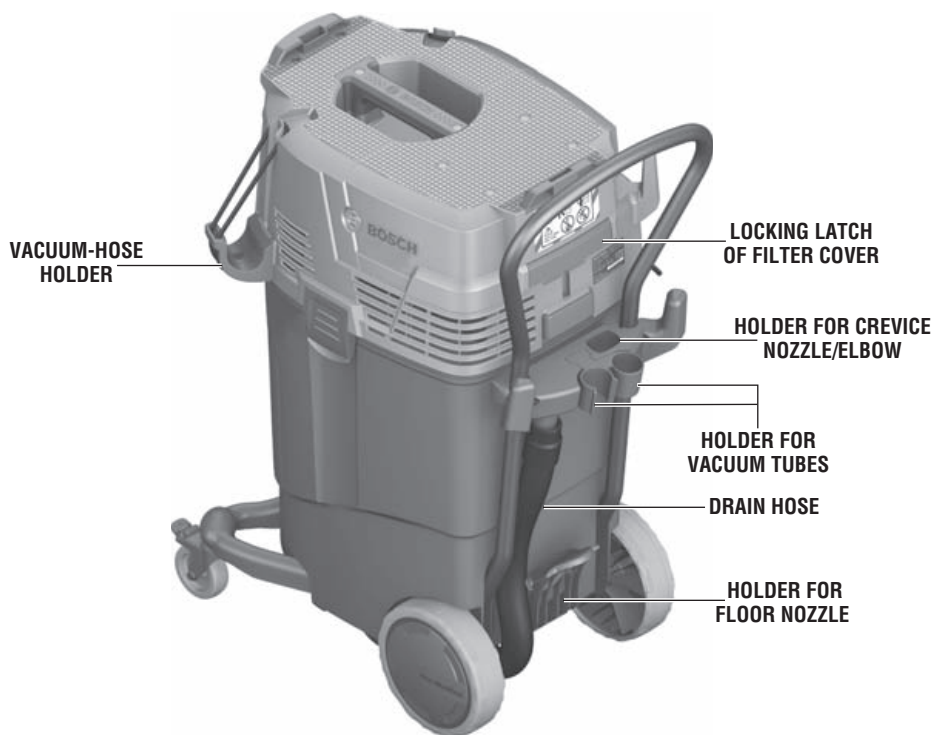
FIG. 3



* 14 gallon canister shown. See page 5 for 9 gallon canister

Functional Description and Specifications

FIG. 4

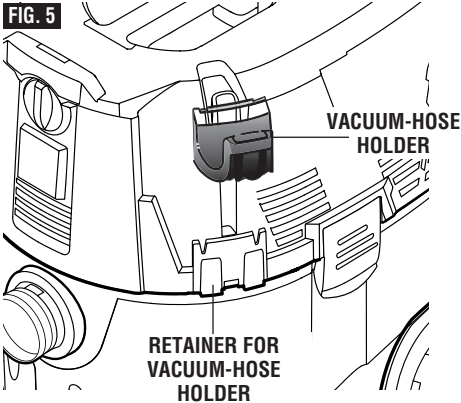


Specifications:

| Model Number | VAC090A | VAC090S | VAC140A | VAC140S |
|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Voltage | 120V | 120V | 120V | 120V |
| Frequency | 60Hz | 60Hz | 60Hz | 60Hz |
| Rated Power | 9.5 Amps | 9.5 Amps | 9.5 Amps | 9.5 Amps |
| Max power tool draw | 7.5 Amps | 5.5 Amps | 7.5 Amps | 5.5 Amps |
| Filter Cleaning | Automatic | Semi-Automatic | Automatic | Semi-Automatic |
| Canister Volume (gross) | 9 Gal | 9 Gal | 14.5 Gal | 14.5 Gal |
| Air Flow (CFM) | 150CFM | 150CFM | 150CFM | 150CFM |
| Static Water Lift | 97in | 97in | 97in | 97in |
| Suction Pressure | 242mbar | 242mbar | 242mbar | 242mbar |
| Sound pressure level | 70 dB | 70 dB | 70 dB | 70 dB |
| Weight | 28 lb | 28 lb | 38 lb | 37 lb |
| Cord Length | 16.4' (5m) | 16.4' (5m) | 16.4' (5m) | 16.4' (5m) |
| Hose Length | 9.84' (3m) | 9.84' (3m) | 9.84' (3m) | 9.84' (3m) |

Assembly & Preparation

WARNING Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.



When unpacking, make sure that all of the standard equipment is present and that there is no transportation damage.

Before performing any work on the machine itself, disconnect the power plug.

ATTACHING VACUUM HOSE HOLDERS

Slide each vacuum holder firmly into place. Vacuum holders will snap into the vacuum when fully engaged.

ATTACHING THE VACUUM HOSE

The hose can be connected to optional accessories, including the wand kit and the dust extraction hoods on various power tools and accessories, including those on Bosch router, planer, grinder, sander, jigsaw, and hammer/drill tools and accessories.

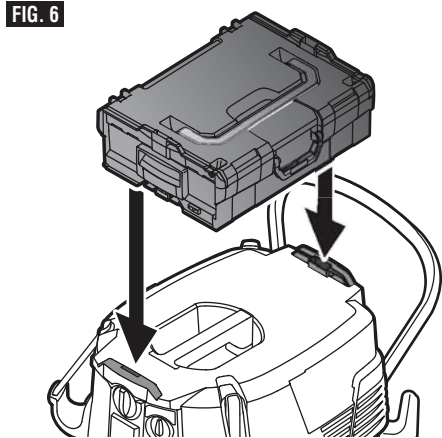
The canister's hose port also accept many other vacuum hoses, including most 1-1/4" hoses, 1-1/2" hoses, 2-1/2" hoses and other Bosch hoses. (See Accessories, page 15 & 16)

ATTACHING L-BOXX

WARNING Only attach one (1) L-BOXX weighing less than 30 lbs to the top of a VAC model vacuum. More than one (1) L-BOXX or more than 30lbs in weight may cause the vacuum to become unstable when being transported.

WARNING Do not carry or hoist the vacuum by the L-Boxx handle. The L-Boxx handle may break and cause property damage or personal injury.

To attach the L-BOXX to the vacuum, align the L-BOXX with the retainers and click the L-BOXX onto the vacuum. To remove, simultaneously depress the red release levers and lift L-BOXX off the vacuum.



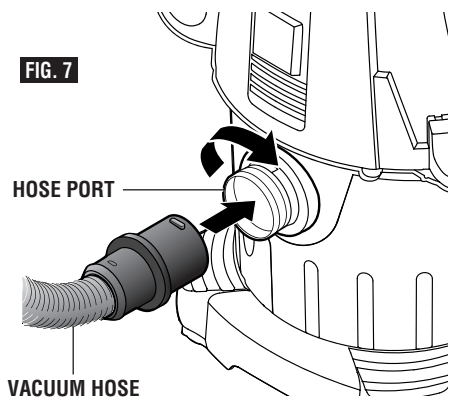
DUST COLLECTION OPTIONS

There are five dust collection options: plastic bag, fleece bag, paper bag, slurry bag or no bag.

- The filter must be installed whether or not any of the bags are used.

Dry Vacuuming Notes:

- When dry-vacuuming such materials as dust from drywall, plaster, cement, soot, and flour, a dust bag should be inserted.
- Using a paper, fleece or slurry dust bag extends the amount of time the unit operates at high performance and extends the amount of time it takes for the filter cartridge to become clogged.
- A plastic bag can handle a heavier load without tearing than the paper or slurry bags.
- Using any of the four types of Bosch dust bags also makes waste disposal much easier, eliminating the cloud of dust that is created when canister contents are simply poured out, helping to protect you and the environment from exposure to the unwanted particles and debris.



Wet Vacuuming Notes:

- The heavy-duty slurry bags can be used when vacuuming wet materials. They are ideally suited for slurry-suction applications.
- The paper bags should not be used when wet vacuuming because the water will cause the bag to come apart.
- The plastic bags should not be used when wet vacuuming because the bag may tear when removed if it is fully loaded with liquid.
- See WET VACUUMING section for more information.

CAUTION Semi automatic filter cleaning and automatic filter cleaning must be turned off when using paper bags. The reversal of air during filter cleaning may damage the paper bag.

INSTALLING A DUST BAG

1. Unlock the canister latches and remove the control unit.
2. Grasp a new dust bag at the flange. Push it over the internal dust port first and then over the raised ring. Make sure the entire flange is seated in the recessed area of the internal dust port. Make sure that the dust bag is not folded over on itself and the full length of the bag faces the front and bottom of the canister.
3. For plastic bags only – After the plastic bag has been attached to the internal dust port, wrap the upper edges of the plastic bag over

all four sides of the rim at the top of the canister. Make sure that the plastic bag does not interfere with the canister latches.

4. Re-attach the control unit.
5. Lock the canister latches.

REMOVING THE DUST BAG

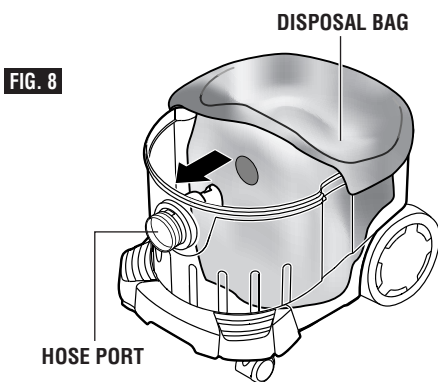
1. Unlock the canister latches and remove the control unit.

If a plastic bag is used:

2. Align the top of the plastic bag. Peel the cover off the adhesive strip and fold over onto the plastic bag to seal the top closed.
3. Remove the plastic bag from the internal dust port by pulling the bag towards the rear of the canister.
4. Remove the bag from the canister and twist the top of the bag.
5. Tie off the plastic bag below the port opening and dispose of properly.

If a paper, fleece, or slurry bag is used:

1. Remove the bag from the internal dust port by pulling the flange towards the rear of the canister.
2. Pull the tab on the flange up until the opening has been closed off by the paper cover.
3. Remove the bag from the canister and dispose of properly.



Operating Instructions

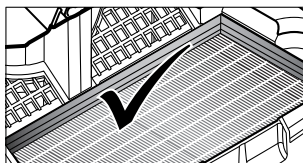
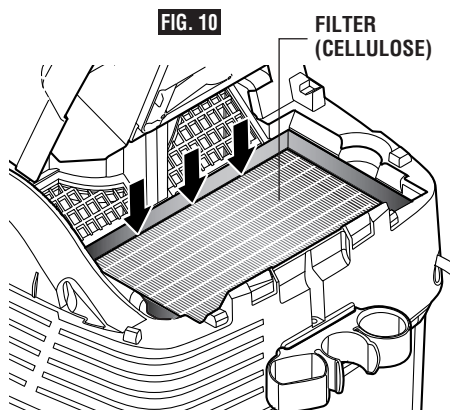
REMOVING AND REPLACING FILTER

1. Pull the locking latch for the filter cover and open cover. When cover is fully open, it will click into place
2. Grasp the filter by the edge, pull up and remove
3. Before inserting new filter, use a moist cloth and remove any dust and debris from the filter compartment.
4. Insert new filter and make sure the filter is seated firmly in place
5. Shut the filter cover, ensuring cover locks into place

⚠ WARNING Avoid accidental starting. Be sure vacuum and tool switches are OFF before plugging in or putting vacuum switch into power tool activation mode. Do not keep power tool plugged into the vacuum cleaner's power tool outlet during normal vacuuming. Plugging in vacuums or tools that have the switch ON invites accidents.

⚠ WARNING When using this vacuum for EPA Lead Based Paint Renovation, Repair and Painting Program (RRP), this vacuum is not recommended for vacuuming carpets and rugs. Vacuum may not be able to completely remove all hazardous substance may cause health and environmental hazards.

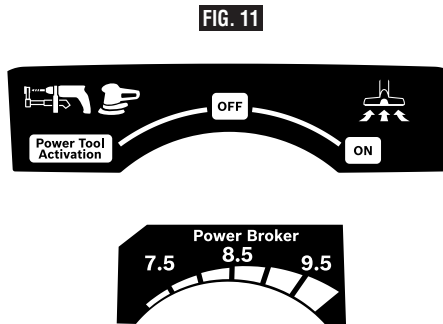
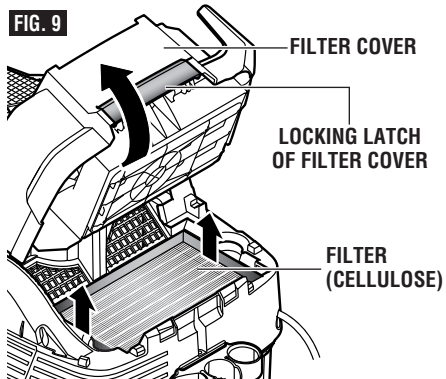
⚠ WARNING Not suitable to vacuum hazardous or toxic substances or dusts e.g. asbestos. Neither the standard filter or the optional HEPA filter is able to capture all hazardous particles and may cause health hazards.



NORMAL VACUUMING MODE

Switching the Unit On: Set mode selector switch to on "ON".

Switching the Unit Off: Set mode selector switch to off "OFF".



POWER TOOL ACTIVATION MODE

In the Power-Tool Activation mode when the power tool is switched on, the power tool automatically switches on the vacuum cleaner.

POWER BROKER

POWER ALLOCATION FEATURE (Models VAC090A & VAC140A only)

The Power Broker feature allows optimal allocation of the power available between the vacuum cleaner and power tool.

Before connecting power tool, set POWER BROKER™ dial as follows:

1. Get tool amp rating from tool dataplate.
2. Subtract tool amp rating from 15A.
3. Set dial to the difference. Tool amp and dial setting must not exceed 15A

Notes:

- The building's circuit breaker can trip if the combination of power tool amp rating and the dial setting exceed the building circuit's amp rating.
- If full vacuum cleaner power is needed with a power tool that draws high amps, it may be necessary to plug the power tool into a separate circuit. However, in this situation, the Power Tool Activation feature cannot be used.

Switching the Vacuum Cleaner ON

1. Make sure the power tool is switched off, and then plug it in to the power tool socket on the vacuum.
2. Turn the mode selector switch to POWER TOOL ACTIVATION position.
3. When the power tool is switched on, the power tool automatically switches on the vacuum cleaner.

Switching The Vacuum Cleaner OFF

Turn the mode selector switch to "OFF" position to turn off the vacuum cleaner.

In order to empty the hose, the vacuum cleaner switches off after a 7 second delay.

FILTER CLEANING

Before using the Filter Cleaning mode, we suggest to advise those in hearing range about the sound of this feature.

The Bosch Airsweep family offers 2 types of filter cleaning vacuums: Automatic filter cleaning and Semi-automatic filter cleaning.

⚠ CAUTION **Semi automatic filter cleaning and automatic filter cleaning must be turned off when using HEPA filter.** The reversal of air during filter cleaning will damage the HEPA filter.

⚠ CAUTION **Semi automatic filter cleaning and automatic filter cleaning must be turned off when using paper bags.** The reversal of air during filter cleaning may damage the paper bag.

Filter cleaning is not recommended when using the fleece bag. The reversal of air may damage the bag. The fleece bag will act as a primary filter, preventing most debris from accumulating in the vacuum filter.

Automatic filter cleaning (AFC) (Available on models VAC090A, VAC140A)

Air reversals will clean the filters every 15 seconds, maintaining the highest level of suction power. Vacuum suction will be maintained as the filters are being cleaned.

To deactivate the AFC feature, press the red membrane button the front of the vacuum. The LED will turn off to signal this feature is deactivated. To reactivate, press the red membrane button a second time and the green LED light will turn on signaling the AFC feature is activated.

Semi-automatic filter cleaning (SFC) (Available on models VAC090S, VAC140S)

Air reversals will clean the filters when either the actuator on the hose is depressed, or the airflow is blocked by covering the end of the hose. No suction will be available as the filters are being cleaned.

To deactivate the SFC function, slide the red switch on the side of the vacuum towards the front of the vacuum. To reactivate, slide the red switch towards the rear of the vacuum.

FILTER CLEANING Notes:

- The sound of the Filter Cleaning system may surprise those near the work area. Before using Filter Cleaning, alert those in the vicinity of the vacuum cleaner of this feature and the associated sound it makes.
- Do not keep power tool plugged into vacuum during normal vacuum cleaning mode, because any connected power tool will receive power when vacuum cleaner is moved from normal vacuum cleaning mode to Filter Cleaning mode.
- The Filter Cleaning system must be activated when the suction power decreases to the point of being insufficient.
- The Filter Cleaning system should be activated regularly to keep the filter cartridges clean. The proper frequency for activating the Filter Cleaning system depends on the type and amount of dust. With regular usage, the maximum vacuuming performance is maintained longer.

WET VACUUMING

⚠ WARNING Do not use to vacuum flammable liquids, gases, or explosive dusts, like gasoline or other fuels, lighter fluid, varnish, polyurethane coatings, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen, coal dust, magnesium dust, grain dust, or gun powder. Electric motors create sparks, which may ignite the dust or fumes.

The filter must be installed for wet vacuuming.

Before wet vacuuming, empty the canister to prevent encrustation of the canister.

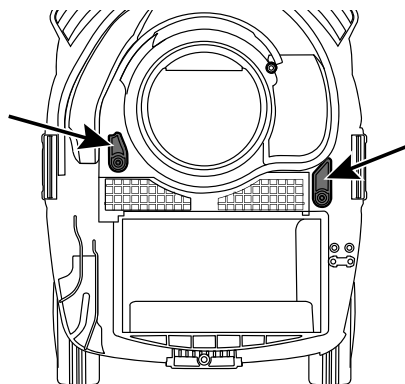
Do not use a paper or plastic bag when wet vacuuming. If a bag is to be used when vacuuming wet materials, a slurry bag must be used.

- Do not activate the Filter Cleaning mode when the contents of the vacuum cleaner are wet.
- The unit is equipped with water level sensors. The unit switches off when the maximum filling height is reached. The unit still has power, but will not operate. The unit must be switched off and emptied before it can be switched on again.
- When the unit is shut off, some water may flow out of the hose.

- To prevent siphoning or spillage, lift the suction hose out of the liquid before draining the vacuum cleaner.
- Before opening and emptying, move the switch to the OFF position.
- Before opening and emptying, always disconnect the vacuum cord from the power supply.
- In order to avoid mildew, after wet vacuuming, remove the bag (if one is installed) and remove the filter and allow it to dry thoroughly. Dry the filter and control unit thoroughly so that dust cannot adhere to moist parts.
- Use a dry filter for subsequent dry vacuuming. We suggest purchasing extra filter when frequently alternating between wet and dry vacuuming and swap them out as appropriate.

Clean the canister and accessories with water. Wipe the top section with a moist cloth.

FIG. 12 WATER-LEVEL SENSORS

**WATER-LEVEL SENSOR MAINTENANCE**

Clean the water level sensors occasionally:

1. Unlock the canister latches and remove the control unit.
2. Clean the water level sensors with a soft cloth.
3. Reattach the control unit again
4. Lock the canister latches.

EMPTYING THE CANISTER (Models VAC090A & VAC090S only)

1. Switch the unit off.
2. Disconnect from the power supply.
3. Open the canister latches.
4. Remove control unit.
5. Remove the filter bag; dump out the canister, or drain out the canister as appropriate.

EMPTYING THE CANISTER (Models VAC140A & VAC140S only)

1. Switch the unit off.
2. Disconnect from the power supply.
3. Position vacuum in area where the contents of the canister can be drained.
4. Detach drain hose from stored position on vacuum and lay hose on the ground (Fig. 13).
5. Once canister is emptied, secure drain hose and allow canister to air dry.

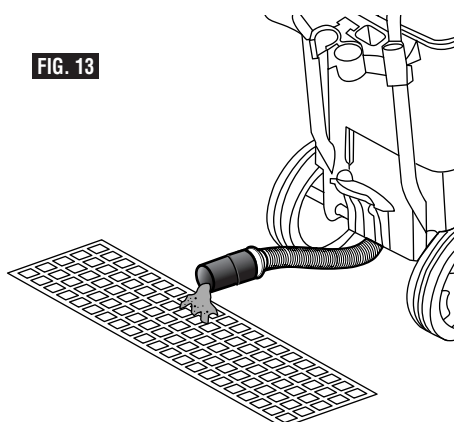


FIG. 13

CANISTER MAINTENANCE

Wipe out the canister from time to time with a commercially available, non-scouring cleaning agent and allow to dry.

Maintenance

Service

▲ WARNING Preventive maintenance must be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station. Service performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious injury.

TOOL LUBRICATION

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready to use.

Cleaning

▲ WARNING To avoid accidents always disconnect the tool from the power supply before cleaning or performing any maintenance. The tool may be cleaned most effectively with compressed

dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.**

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

See also the sections THOROUGH CLEANING OF THE FILTER CARTRIDGES, CLEANING THE MOTOR PROTECTION FILTERS, WATER-LEVEL SENSOR MAINTENANCE and CANISTER MAINTENANCE.

▲ CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Extension Cords

⚠ WARNING If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors that is capable of carrying the current necessary for your tool must be used. This will prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. Grounded tools must use 3-wire extension cords that have 3-prong plugs and receptacles.

NOTE: The smaller the gauge number, the heavier the cord.

The length of the vacuum cleaner cord must be included in calculating the total length of cord.

RECOMMENDED SIZES OF EXTENSION CORDS 120 VOLT ALTERNATING CURRENT TOOLS

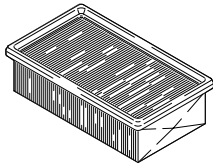
| Tool's Ampere Rating | Cord Size in A.W.G. | | | | Wire Sizes in mm ² | | | |
|----------------------------|---------------------|----|-----|-----|-------------------------------|------|-----|-----|
| | Cord Length in Feet | | | | Cord Length in Meters | | | |
| | 25 | 50 | 100 | 150 | 15 | 30 | 60 | 120 |
| 3-6 | 18 | 16 | 16 | 14 | 0.75 | 0.75 | 1.5 | 2.5 |
| 6-8 | 18 | 16 | 14 | 12 | 0.75 | 1.0 | 2.5 | 4.0 |
| 8-10 | 18 | 16 | 14 | 12 | 0.75 | 1.0 | 2.5 | 4.0 |
| 10-12 | 16 | 16 | 14 | 12 | 1.0 | 2.5 | 4.0 | — |
| 12-16 | 14 | 12 | — | — | — | — | — | — |

Accessories

⚠ WARNING Use of any other accessories not specified in this manual may create a hazard.

BNA Model

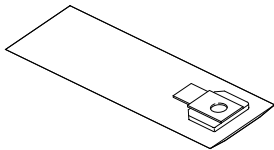
Product description



Vacuum Filters

VF100
VF110
VF120H

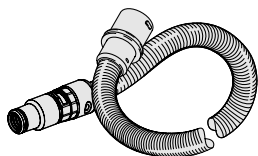
Flat Paper Filter
Flat PES Filter
Flat HEPA Filter



Vacuum Bags

VB090
VB140
VB090F
VB140F
VB090S
VB000P
VB090R

Paper Filter Bag - 9 Gal
Paper Filter Bag - 14 Gal
Fleece Filter Bag - 9 Gal
Fleece Filter Bag - 14 Gal
Wet Filter Bag - 9 Gal
Disposable Plastic Bag - 9/14 Gal
Reusable Fleece Filter Bag - 9 Gal

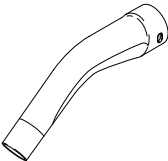
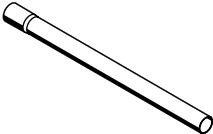
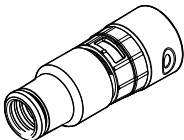
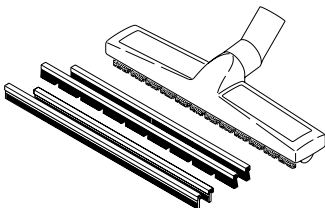


Vacuum Hoses

VH1635
VH1635A
VH1622A
VH1035
VH1022


16ft, 35mm Hose
Anti-static 16ft, 35mm Hose
Anti-static 16ft, 22mm Hose
10ft, 35mm Hose
10ft, 22mm Hose

Accessories

| | BNA Model | Product description |
|--|-----------|---|
|  | VX100 | Bend, Anti-static |
|  | VX110 | 3 Piece Chrome Extension Tube (3ft Total Length) |
|  | VX120 | Powertool Adapter 22/35 mm |
|  | VX130 | Floor Nozzle Set |

BOSCH VACUUM ADAPTERS

Various vacuum adapters are available as optional accessories.

| | | |
|---|---------------|---|
|  | VAC003 | Hose Adapter - Connects 35mm hose to tool port sized for 1-1/4" hoses |
| | VAC004 | Hose Adapter - Connects 35mm hose to tool port sized for 2-1/2" hoses |
| | VAC020 | Hose Adapter - Connects 2-1/2" hose to wands, nozzles and tool ports sized for 35 mm hoses |
| | VAC024 | Hose Adapter - Connects 1-1/4" & 1-1/2" hoses to most Bosch power tool hose ports |

Consignes générales de sécurité

A AVERTISSEMENT

Veillez lire et comprendre toutes les consignes. Si on n'observe pas toutes les consignes décrites ci-dessous, il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves.

CONSERVEZ CES CONSIGNES

Aire de travail

Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée. Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.

N'utilisez pas d'aspirateurs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, poussières ou liquides inflammables. Les appareils produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

Éloignez les curieux, les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un aspirateur. Un aspirateur n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé comme tel. Il faut être très attentif quand des enfants se trouvent à proximité ou l'utilisent.

Sécurité électrique

Cet aspirateur est conçu pour un emploi à l'intérieur / à l'extérieur et pour le ramassage de déchets secs ou liquides.

La prise pour outil électroportatif est munie d'une mise à la terre, par conséquent l'aspirateur doit être branché sur une prise correctement installée et reliée à la terre selon tous les règlements et décrets en vigueur. Ne démontez jamais la broche de mise à la terre, ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise. Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié si vous avez des doutes quant à la mise à la terre correcte de la prise. Si l'aspirateur venait à présenter un défaut électrique ou une avarie, la mise à la terre présente un passage de faible résistance qui canalise le courant et l'éloigne de l'utilisateur.

N'enfoncez pas d'objets tels que trombones ou tournevis dans la prise pour outil électroportatif. La prise est sous tension quand l'aspirateur est branché sur une alimentation électrique et que l'interrupteur est soit sur le mode d'alimentation d'outil électroportatif, soit sur le mode de nettoyage du filtre. Il y a un risque de choc électrique.

Évitez tout contact de votre corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre. Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'aspirateur dans des endroits humides, vous devez avoir un disjoncteur différentiel de détection de défaut de masse dans le circuit d'alimentation de votre aspirateur. Vous améliorerez votre sécurité personnelle si vous portez des gants et des chaussures d'électricien en caoutchouc.

N'exposez pas l'aspirateur à la pluie ou à des conditions humides. Cet aspirateur peut être utilisé pour aspirer des liquides ininflammables mais il n'est pas conçu pour être trempé ou immergé dans un liquide. Il y a un risque de choc électrique.

Ne manipulez pas la fiche ni l'appareil avec les mains mouillées. Il y a un risque de choc électrique.

Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'aspirateur, pour le tirer ou pour arracher la fiche de la prise. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Remplacez immédiatement tout cordon abîmé. Ne roulez pas dessus, ne le pincez pas dans une porte. Les cordons abîmés augmentent les risques de choc électrique.

Si vous utilisez un aspirateur à l'extérieur, utilisez une rallonge pour usages extérieurs repérée 'W-A' ou 'W'. Ces rallonges sont faites pour être utilisées à l'extérieur et réduisent le risque d'électrocution. Consultez le chapitre 'accessoires' de ce mode d'emploi pour les tailles de rallonges électriques recommandées.

Sécurité personnelle et utilisation de l'aspirateur

Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un aspirateur. N'utilisez pas l'aspirateur quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Quand on utilise un aspirateur, un moment d'inattention est suffisant pour causer des blessures corporelles graves.

Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur de l'aspirateur et celui de l'outil sont en position arrêt (OFF) avant de brancher l'aspirateur ou de mettre l'interrupteur de l'aspirateur en mode d'alimentation d'outil électroportatif ou en mode de nettoyage des filtres. Ne laissez pas l'outil électroportatif branché sur la prise de l'aspirateur quand vous vous servez de ce dernier pour aspirer normalement. Brancher des aspirateurs ou des outils avec l'interrupteur en position « marche » (ON) présente des risques d'accident.

Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assiette et un bon équilibre pour vous-même et pour l'aspirateur. Soyez particulièrement prudent quand vous passez l'aspirateur dans un escalier. Une bonne assise et un bon équilibre permettent un meilleur contrôle de l'aspirateur dans des situations inattendues.

N'aspirez pas d'objets en feu, émettant de la fumée ou rougeoyant tels que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes. Il y a un risque qu'un incendie se déclare dans le réservoir de l'aspirateur.

N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables, de l'alcool, des gaz ou des poussières explosives telles que de l'essence ou autres carburants, de l'essence à briquet, du vernis, de l'enduit polyuréthane, des nettoyeurs, des peintures à base d'huile, du gaz naturel, de l'hydrogène, de la

poussière de charbon, de la poussière de magnésium, de la poussière de grain ou de la poudre à canon. Les moteurs électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer la poussière ou les fumées.

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement ou d'être aspirés par les tuyaux ou les suceurs d'aspiration. Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Ne mettez pas le tuyau en contact avec de quelconques parties de votre corps pendant le fonctionnement. L'accumulation d'électricité statique pendant le fonctionnement pourrait causer des décharges électriques.

AVERTISSEMENT Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours une protection oculaire et auditive. Si les conditions le demandent, il faut porter un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou une protection auditive.

AVERTISSEMENT Ce produit contient des produits chimiques dont du plomb. L'état de Californie a déterminé que ces substances sont cancérigènes ou peuvent causer des anomalies congénitales ou d'autres troubles reproductifs. **Lavez-vous les mains après utilisation.**

AVERTISSEMENT Des filtres HEPA de Bosch doivent être employés en cas d'utilisation de cet aspirateur pour un programme de rénovation, de réparation et de peinture (RRP)

comportant de la peinture à base de plomb selon la définition de l'EPA. Si vous n'utilisez pas de filtres HEPA de Bosch pour un tel programme de RRP (EPA), vous risquez de vous exposer à des problèmes de santé et de nuire à l'environnement.

AVERTISSEMENT N'est pas approprié pour aspirer des substances dangereuses ou toxiques, ou des poussières de matériaux tels que de l'amiant. Ni le filtre standard, ni le filtre HEPA en option ne peuvent capturer toutes les particules dangereuses, et cela risque de causer des problèmes pour la santé

N'utilisez pas l'aspirateur avec une fiche, un cordon ou un autre composant endommagé. Si votre aspirateur ne fonctionne pas comme il faut, s'il manque des pièces, s'il quelqu'un l'a laissé tomber, s'il est endommagé, s'il a été laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans de l'eau, téléphonez au service d'assistance à la clientèle

Ne mettez aucun objet dans les orifices de ventilation. N'aspirez pas quand de quelconques orifices de ventilation sont obstrués ; assurez-vous que ces orifices ne sont pas bloqués par de la poussière, de la peluche, des cheveux ou de quelconques objets pouvant réduire la circulation de l'air.

Coupez toutes les commandes avant de débrancher.

Utilisez seulement des accessoires qui sont recommandés par le fabricant pour votre modèle. Des accessoires qui peuvent être appropriés pour un aspirateur peuvent devenir dangereux quand ils sont utilisés sur un autre aspirateur.

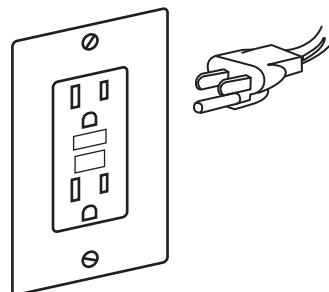
Raccorder à une prise de courant correctement mise à la terre. Voir instructions relatives à la mise à la terre.

Instructions relatives à la mise à la terre

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de problème électrique, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Cet appareil est muni d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre de l'équipement et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise appropriée qui est installée correctement et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements municipaux.

AVERTISSEMENT Un raccordement inadéquat du conducteur de mise à la terre de l'équipement risque de produire un risque de choc électrique. Consultez un électricien professionnel ou un réparateur compétent en la matière si vous avez le moindre doute quant à la mise à la terre de la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche fournie avec cet appareil – si elle ne tient pas dans la prise de courant, demandez à un électricien professionnel d'installer une prise de courant avec mise à la terre conforme aux stipulations du code.

Cet appareil est conçu pour une utilisation sur un circuit de 120 volts (valeur nominale), et il est muni d'une fiche de connexion à trois branches ressemblant à la fiche montrée plus haut. Vérifiez que l'appareil est branché dans une prise de courant ayant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne doit être utilisé pour brancher cet appareil.



Consignes de sécurité pour les aspirateurs

Entretien de l'aspirateur

AVERTISSEMENT Une fois que cet aspirateur a été utilisé pour un programme de rénovation, de réparation et de peinture (RRP) comportant de la peinture à base de plomb selon la définition de l'EPA à un endroit où du plomb peut être présent, il est recommandé de toujours s'en servir ensuite pour un tel usage. La présence de résidus de substances dangereuses dans l'aspirateur peut vous exposer à des problèmes de santé et nuire à l'environnement.

AVERTISSEMENT Lorsque vous utilisez cet aspirateur pour un programme de rénovation, de réparation et de peinture (RRP) comportant de la peinture à base de plomb selon la définition de l'EPA, il n'est pas recommandé de l'utiliser sur la moquette ou sur des tapis. Cet aspirateur ne pourra peut-être pas capturer toutes les substances dangereuses pouvant vous exposer à des problèmes de santé et nuire à l'environnement.

N'utilisez pas l'aspirateur si l'interrupteur ne peut le mettre en marche ni l'arrêter. Un aspirateur qui ne répond pas à la commande de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez l'aspirateur avant tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. De telles mesures de prévention réduisent le risque de démarrage intempestif de l'aspirateur.

Lorsque vous êtes dans le mode Power Broker™, la consommation de courant combinée de l'outil et de l'aspirateur ne doit pas dépasser la charge nominale du circuit de dérivation dans lequel l'aspirateur est branché. Tout dépassement de la charge nominale du circuit de dérivation risquerait d'entraîner la surchauffe de l'aspirateur et du circuit, ce qui pourrait causer un risque d'incendie.

N'aspirez pas de poussières lorsque du liquide/fluide est contenu dans le réservoir de l'aspirateur. N'aspirez pas de liquides/fluides si le réservoir contient des poussières. Dans tous les cas, videz le réservoir et/ou retirez le sac à poussière avant d'utiliser l'aspirateur pour ne pas risquer que les poussières s'agglomèrent et durcissent à l'intérieur du réservoir.

Séchez les filtres complètement après avoir aspiré un liquide ou utilisez un jeu de filtres secs de rechange pour aspirer des poussières. La poussière tend à s'agglutiner sur les filtres mouillés ou humides et à les boucher et ils risquent aussi de moisir.

Rangez l'aspirateur hors de portée des enfants ou autres personnes inexpérimentées quand vous ne l'utilisez pas. Les aspirateurs sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez l'aspirateur avec soin. Entretenez-le correctement pour éviter que le tuyau ne se bouche. Ne placez aucun objet dans les orifices. N'utilisez pas l'aspirateur si un des orifices est bloqué; dégagez-les de toute poussière, peluche, cheveux ou tout autre objet qui risque de réduire le débit d'air. Tout changement ou modification de l'appareil constitue une mauvaise utilisation et risque de résulter en une situation dangereuse.

Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées et qu'elles ne coïncent pas. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée, et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'aspirateur. Si l'aspirateur est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. Les aspirateurs mal entretenus causent de nombreux accidents. Développez un calendrier d'entretien périodique pour votre aspirateur.

N'utilisez que des accessoires qui sont recommandés par le fabricant de votre modèle. Les accessoires qui conviennent à un aspirateur donné peuvent présenter un danger s'ils sont utilisés avec un autre aspirateur.

Entretien

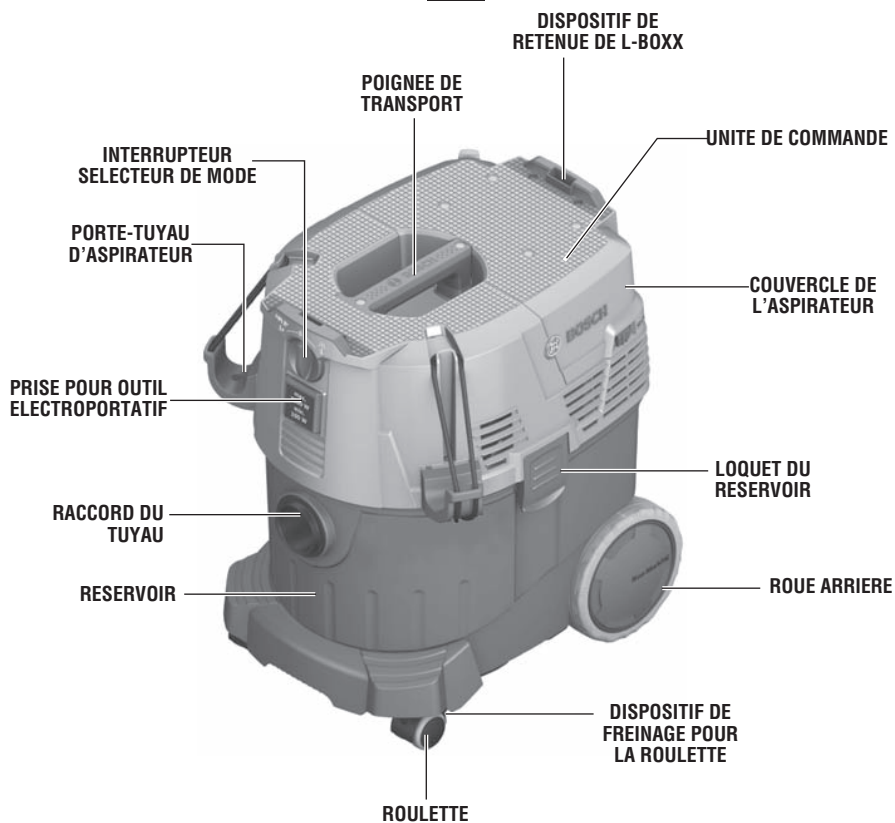
Seul les personnels d'entretien qualifiés sont habilités à effectuer l'entretien de l'aspirateur. Tout service ou entretien effectué par une personne non qualifiée peut résulter en un risque de blessure. Par exemple : les fils internes peuvent être mal placés ou pincés.

Lors de l'entretien d'un aspirateur, utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions se trouvant au chapitre « Entretien » de ce mode d'emploi. Si vous utilisez des pièces non agréées ou si vous n'observez pas les instructions d'entretien, il se peut que vous causiez un risque de choc électrique ou de blessure. Certains produits de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'endommager les pièces plastiques.

Description fonctionnelle et caractéristiques

Dispositif de nettoyage semi-automatique du filtre de l'aspirateur (VAC090S & VAC140S)

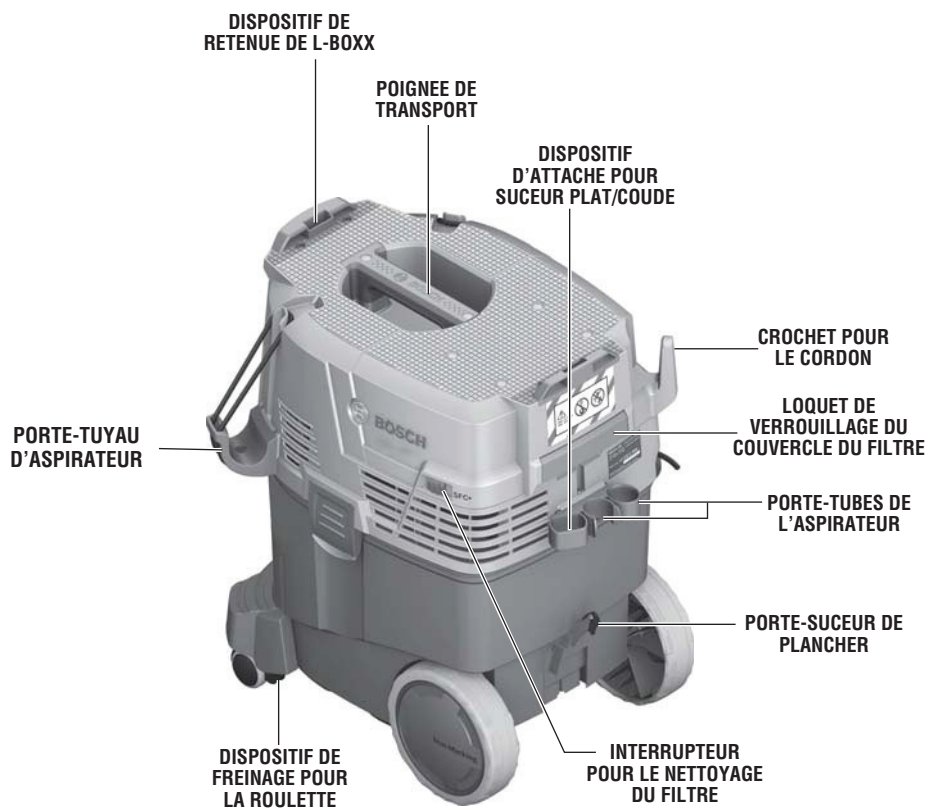
FIG. 1



* Réservoir de 9 gallons illustré. Voir page 22 pour le réservoir de 14 gallons.

Description fonctionnelle et caractéristiques

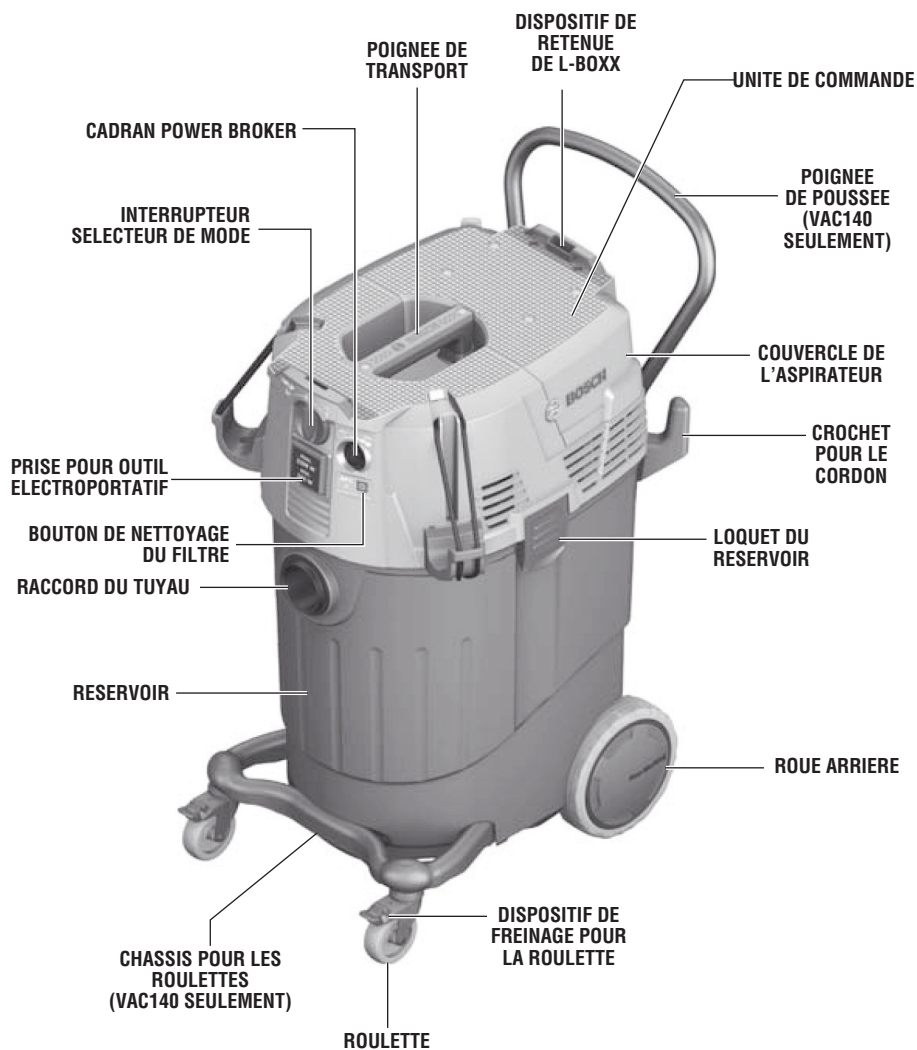
FIG. 2



Description fonctionnelle et caractéristiques

Dispositif de nettoyage automatique du filtre de l'aspirateur (VAC090A & VAC140A)

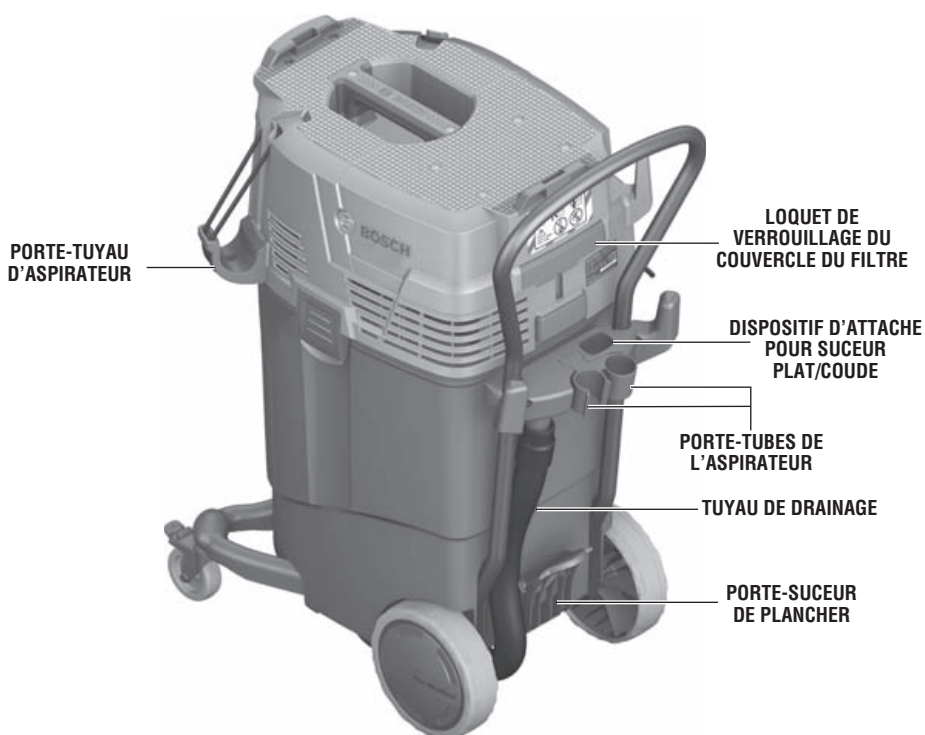
FIG. 3



* Réservoir de 14 gallons illustré. Voir page 20 pour le réservoir de 9 gallons.

Description fonctionnelle et caractéristiques

FIG. 4



Spécifications

Modèle numéro

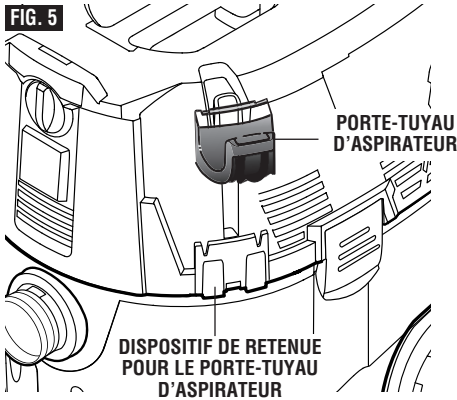
| | VAC090A | VAC090S | VAC140A | VAC140S |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Tension | 120 V | 120 V | 120 V | 120 V |
| Fréquence | 60 Hz | 60 Hz | 60 Hz | 60 Hz |
| Puissance nominale | 9,5 A | 9,5 A | 9,5 A | 9,5 A |
| Consommation max. d'électricité de l'outil | 7,5 A | 5,5 A | 7,5 A | 5,5 A |
| Nettoyage du filtre | Automatique | Semi-automatique | Automatique | Semi-automatique |
| Volume du réservoir (brut) | 9 gal. | 9 gal. | 14,5 gal. | 14,5 gal. |
| Débit d'air (pi ³ /min) | 150 pi ³ /min | 150 pi ³ /min | 150 pi ³ /min | 150 pi ³ /min |
| Élévation d'eau statique | 97 po | 97 po | 97 po | 97 po |
| Pression d'aspiration | 242 m bar | 242 m bar | 242 m bar | 242 m bar |
| Niveau de pression sonore | 70 dB | 70 dB | 70 dB | 70 dB |
| Poids | 28 lb | 28 lb | 38 lb | 37 lb |
| Longueur du cordon | 16,4 pi (5 m) | 16,4 pi (5 m) | 16,4 pi (5 m) | 16,4 pi (5 m) |
| Longueur du tuyau | 9,84 pi (3 m) | 9,84 pi (3 m) | 9,84 pi (3 m) | 9,84 pi (3 m) |

Assemblage & Préparation

AVERTISSEMENT

Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de montage, de réglage ou de changement d'accessoires. De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

FIG. 5



Lors du déballage, assurez-vous que tout l'équipement standard est présent et qu'il n'y a pas de dégâts dus au transport.

Avant d'effectuer tous travaux sur la machine, débranchez-la.

FIXATION DE PORTE-TUYAU D'ASPIRATEUR

Faites glisser chaque porte-tuyau d'aspirateur fermement en place. Le porte-tuyau d'aspirateur s'enclenche dans l'aspirateur quand il sera complètement engagé.

MONTAGE DU TUYAU D'ASPIRATION

Le tuyau peut être raccordé à des accessoires en option, parmi lesquels le nécessaire de tubes de rallonge ainsi que les capuchons d'extraction de poussière sur divers outils électroportatifs et accessoires, y compris les défonceuses, rabots, meules, ponceuses, scies à chantourner et marteaux perforateurs, et d'autres outils et accessoires Bosch.

Le raccord pour tuyau flexible du réservoir permet également de raccorder de nombreux autres tuyaux d'aspiration, parmi lesquels la plupart des tuyaux de 1-1/4 po, 1-1/2 po, 2-1/2 po ainsi que d'autres tuyaux Bosch (voir accessoires page 30 et 31)

FIXATION DE L-BOXX

AVERTISSEMENT

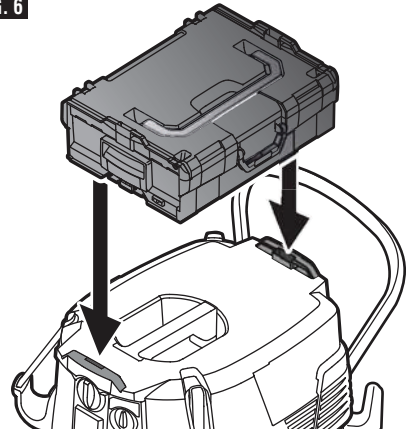
N'attachez qu'un (1) élément L-BOXX pesant moins de 30 lb sur un aspirateur de modèle VAC. Si vous attachez plus d'un (1) élément L-BOXX ou si vous fixez plus de 30 lb de poids sur l'aspirateur, ce dernier pourrait devenir instable pendant son transport.

AVERTISSEMENT

Il ne faut pas transporter ou suspendre l'aspirateur par la poignée de l'élément L-Boxx. La poignée de l'élément L-Boxx pourrait se casser et causer des blessures aux personnes ou des dommages aux biens.

Pour attacher l'élément L-Boxx sur l'aspirateur, alignez l'élément L-Boxx sur les dispositifs de fixation et appuyez sur l'élément L-Boxx pour l'enclencher dans l'aspirateur. Pour le détacher, appuyez en même temps sur les leviers de relâchement rouges et soulevez l'élément L-Boxx pour le détacher de l'aspirateur.

FIG. 6



OPTIONS POUR LE RAMASSAGE DE LA POUSSIÈRE

Il y a cinq options pour le ramassage de la poussière : un sac en plastique, un sac molletonné, un sac un sac en papier, un sac à boue, ou pas de sac du tout.

- Les cartouches filtrantes doivent être installées, que l'un quelconque des sacs susmentionnés soit utilisé ou non.

Remarques concernant l'aspiration de déchets secs :

- Lorsque vous aspirez des déchets secs tels que de la poussière de cloison sèche, de plâtre ou de ciment, de la suie ou de la farine, il faut insérer un sac à poussière.
- L'utilisation d'un sac à poussière en papier, d'un sac molletonné ou d'un sac à boue prolonge la durée pendant laquelle l'appareil fonctionne à un niveau de performance élevé et retarde le moment où la cartouche filtrante finira pas être bouchée.
- Un sac en plastique peut recevoir plus de poids sans se déchirer que des sacs en papier ou des sacs à boue.
- L'utilisation de l'un quelconque des trois types de sacs à poussière de Bosch facilite aussi considérablement l'élimination des déchets, car cela évite le nuage de poussière qui est produit quand le contenu du réservoir est vidé, ce qui contribue à vous protéger, ainsi que l'environnement, contre l'exposition à des particules et des débris indésirables.

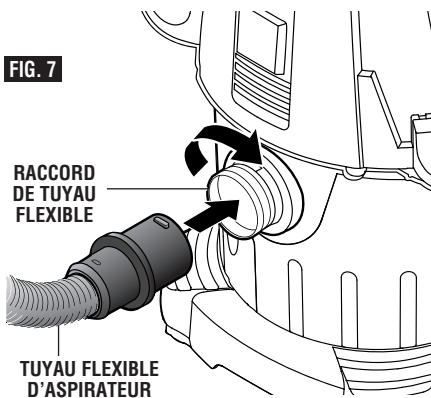


FIG. 7

RACCORD DE TUYAU FLEXIBLE

TUYAU FLEXIBLE D'ASPIRATEUR

Remarques concernant l'aspiration de déchets liquides :

- Les sacs robustes à boue peuvent être utilisés pour aspirer des déchets liquides. Ils sont parfaits pour des applications d'aspiration de boues.
- Les sacs en papier ne doivent pas être utilisés pour l'aspiration de liquides étant donné que l'eau causerait la rupture du sac.
- Les sacs en plastique ne doivent pas être utilisés pour l'aspiration de liquides étant donné que le sac risquerait de se déchirer lors de son retrait s'il est plein de liquide.
- Référez-vous à la section ASPIRATION DE LIQUIDES pour plus de renseignements à cet égard.

⚠ MISE EN GARDE Les systèmes de nettoyage automatique et semi-automatique du filtre doivent être désactivés lorsque vous utilisez des sacs en papier. L'inversion du sens du mouvement de l'air pendant le nettoyage du filtre pourrait endommager le sac en papier.

INSTALLATION D'UN SAC À POUSSIÈRE

1. Déverrouillez les loquets du réservoir et retirez l'unité de commande.
2. Saisissez un nouveau sac à poussière au niveau de la bride de fixation. Poussez-le d'abord contre le raccord à poussière interne, puis faites-le passer au-dessus de l'anneau surélevé. Veillez à ce que toute la bride de fixation repose dans la partie encastrée du raccord à poussière interne. Veillez également à ce que le sac à poussière ne soit pas replié sur lui-même et que toute la longueur du sac soit orientée face à l'avant et au fond du réservoir.
3. Pour les sacs en plastique seulement – Après avoir attaché le sac en plastique au raccord à poussière interne, enveloppez les bords supérieurs du sac en plastique en dessus des quatre côtés du rebord du dessus du réservoir. Veillez à ce que le sac en plastique ne fasse pas obstacle au fonctionnement des loquets du réservoir.

4. Rattachez l'unité de commande.
5. Verrouillez les loquets du réservoir.

RETRAIT DU SAC À POUSSIÈRE

1. Ouvrez les loquets du réservoir et retirez l'unité de commande.

Si un sac en plastique est utilisé :

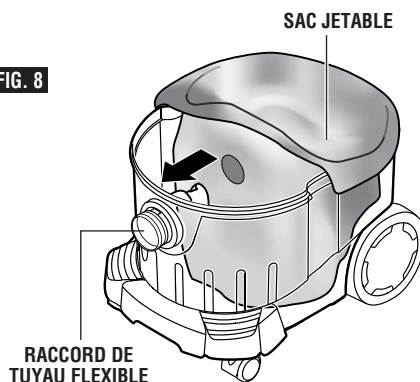
2. Alignez le haut du sac en plastique. Détachez le ruban adhésif du couvercle en le pelant, et repliez-le sur le sac en plastique pour fermer le haut de façon étanche.
3. Retirez le sac en plastique du raccord à poussière interne en tirant le sac vers l'arrière du réservoir.
4. Retirez le sac du réservoir et tordez le dessus du sac.
5. Nouez le sac en plastique en dessous de l'ouverture du raccord et mettez-le au rebut de façon appropriée.

Si un sac en papier, un sac molletonné

ou un sac à boue est utilisé :

1. Retirez le sac du raccord à poussière interne en tirant sur la bride de fixation en direction de l'arrière du réservoir.
2. Tirez la languette sur la bride de fixation vers le haut jusqu'à ce que l'ouverture ait été fermée par le couvercle en papier.
3. Retirez le sac du réservoir et mettez-le au rebut de façon appropriée.

FIG. 8



SAC JETABLE

RACCORD DE TUYAU FLEXIBLE

Consignes d'utilisation

RETRAIT ET REMPLACEMENT DU FILTRE

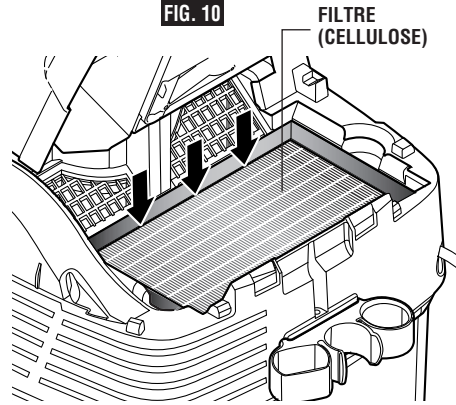
1. Tirez sur le loquet de verrouillage pour le couvercle du filtre, et ouvrez le couvercle. Vous entendrez un dé clic lorsque le couvercle sera complètement ouvert.
2. Saisissez le filtre par le bord, soulevez-le et retirez-le.
3. Avant d'insérer le nouveau filtre, utilisez un tissu humidifié et retirez toute la poussière et tous les débris du compartiment du filtre.
4. Insérez le nouveau filtre et veillez à ce que le filtre repose fermement en place.
5. Fermez le couvercle du filtre et assurez-vous que le couvercle est bien verrouillé à sa place.

AVERTISSEMENT Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur de l'aspirateur et celui de l'outil sont sur la position ARRÊT (OFF) avant de les brancher ou avant de mettre l'interrupteur de l'aspirateur en mode d'alimentation d'outil électroportatif ou en mode de nettoyage des filtres. Ne laissez pas l'outil électroportatif branché sur la prise pour outil de l'aspirateur quand vous utilisez ce dernier pour aspirer normalement. Si on branche des aspirateurs ou des outils avec leur interrupteur en position MARCHÉ (ON), on risque un accident.

AVERTISSEMENT Lorsque cet aspirateur aura été utilisé dans le cadre du programme RRP (rénovation, réparation, peinture) de l'EPA dans des immeubles pouvant contenir de la peinture à base de plomb, il n'est pas recommandé qu'il soit utilisé également pour nettoyer des tapis ou de la moquette. Cet aspirateur ne pourra peut-être pas capturer toutes les substances dangereuses pouvant vous exposer à des problèmes de santé et nuire à l'environnement.

AVERTISSEMENT Ne convient pas pour aspirer des substances ou des poussières dangereuses ou toxiques telles que l'amiante. Ni le filtre standard, ni le filtre HEPA en option ne peuvent capturer toutes les particules

FIG. 10



FILTRE (CELLULOSE)



dangereuses, et cela risque de causer des problèmes pour la santé.

MODE D'ASPIRATION NORMALE

Mise en marche de l'appareil : Placez l'interrupteur sélecteur de mode sur MARCHÉ (ON).

Arrêt de l'appareil : Placez l'interrupteur sélecteur de mode sur ARRÊT (OFF).

FIG. 9

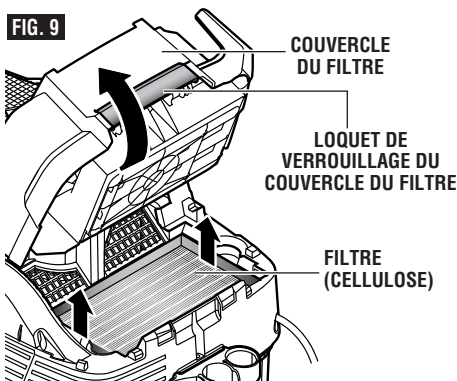
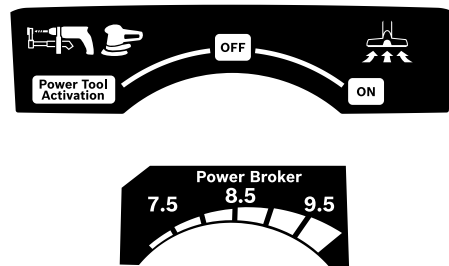


FIG. 11



MODE D'ACTIVATION DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

Dans le mode d'activation de l'outil électroportatif, lorsque l'outil électroportatif est mis sous tension, l'outil électroportatif met automatiquement l'aspirateur en service.

POWER BROKER

FONCTION DE REPARTITION DE L'ENERGIE (Modèles VAC090A & VAC140A seulement)

Le mode Power Broker permet de répartir l'énergie disponible de façon optimale entre l'aspirateur et l'outil électroportatif.

Avant de raccorder l'outil électroportatif, réglez le cadran POWER BROKER™ de la façon suivante :

1. Consultez la plaque d'identification de l'outil pour déterminer l'intensité nominale de l'outil.
2. Soustrayez l'intensité nominale de l'outil de l'intensité nominale du circuit du bâtiment.
3. Réglez le cadran sur la différence.

Remarques :

- Le disjoncteur du bâtiment risque de se déclencher si la combinaison de l'intensité nominale de l'outil électroportatif et du réglage du cadran dépasse l'intensité nominale du circuit du bâtiment.
- Si toute la puissance de l'aspirateur est requise avec un outil électroportatif qui consomme beaucoup de courant, il peut être nécessaire de brancher l'outil électrostatique dans un circuit séparé. Cependant, dans un tel cas, la fonction d'activation de l'outil électroportatif ne peut pas être utilisée.

Mise en marche de l'aspirateur

1. Assurez-vous que l'outil électroportatif est à l'arrêt, et branchez-le dans la prise de l'outil électroportatif qui est située sur l'aspirateur.
2. Tournez l'interrupteur sélecteur de mode dans la position d'ACTIVATION DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF (POWER TOOL ACTIVATION).
3. Quand on démarre l'outil électroportatif, l'aspirateur démarre automatiquement.

Arrêt de l'aspirateur

Faites tourner l'interrupteur sélecteur de mode dans la position d'arrêt (« OFF ») pour mettre l'aspirateur à l'arrêt.

Pour vider le tuyau flexible, le système de nettoyage de l'aspirateur s'arrête après un délai de sept secondes.

NETTOYAGE DU FILTRE

Avant d'activer le mode de nettoyage du filtre, nous vous suggérons d'avertir toutes les personnes se trouvant à proximité en les prévenant que cette fonction est très bruyante.

La famille de produits Bosch Airsweep offre deux types de systèmes de nettoyage de filtres d'aspirateur : nettoyage automatique du filtre ou nettoyage semi-automatique du filtre.

⚠ MISE EN GARDE Les systèmes de nettoyage automatique et semi-automatique du filtre doivent être désactivés lorsque vous utilisez un filtre HEPA. L'inversion du sens du mouvement de l'air pendant le nettoyage du filtre pourrait endommager le filtre HEPA.

⚠ MISE EN GARDE Les systèmes de nettoyage automatique et semi-automatique du filtre doivent être désactivés lorsque vous utilisez des sacs en papier. L'inversion du sens du mouvement de l'air pendant le nettoyage du filtre pourrait endommager le sac en papier.

Le nettoyage du filtre n'est pas recommandé lorsque vous utilisez le sac molletonné. L'inversion du sens du mouvement de l'air pourrait endommager le sac. Le sac molletonné jouera le rôle de filtre primaire, empêchant l'accumulation de la plupart des débris sur le filtre de l'aspirateur.

Nettoyage automatique du filtre (NAF) (Disponible sur les modèles VAC090A, VAC140A)

Les inversions du sens du mouvement de l'air nettoieront les filtres toutes les 15 secondes, en maintenant le niveau de puissance d'aspiration le plus élevé. La puissance d'aspiration de l'aspirateur sera maintenue pendant le nettoyage du filtre.

Pour désactiver la fonction NAF, appuyez sur le bouton à membrane rouge sur l'avant de l'aspirateur. La DEL s'éteindra pour signaler que cette fonction est désactivée. Pour la réactiver, appuyez une nouvelle fois sur le bouton à membrane rouge, et le voyant à DEL verte s'allumera pour signaler que la fonction NAF est activée.

Nettoyage semi-automatique du filtre (NSF) (Disponible sur les modèles VAC090S, VAC140S)

Les inversions du sens du mouvement de l'air nettoieront les filtres soit lorsque l'actionneur sur le tuyau flexible est enfoncé, soit lorsque la circulation d'air est bloquée en recouvrant l'extrémité du tuyau flexible. Aucune puissance d'aspiration ne sera disponible pendant le nettoyage des filtres.

Pour désactiver la fonction NSF, faites glisser l'interrupteur rouge sur le côté de l'aspirateur vers l'avant de l'aspirateur. Pour la réactiver, faites glisser l'interrupteur rouge vers l'arrière de l'aspirateur.

Remarques relatives au NETTOYAGE DU FILTRE

- Le bruit émis par le système de nettoyage du filtre peut éventuellement surprendre les personnes se trouvant à proximité de l'aspirateur. Veuillez les prévenir avant d'utiliser ce système et les avertir du bruit qu'il émet.
- Ne laissez pas l'outil électroportatif branché sur la prise pour aspirateur dans le mode normal d'aspiration parce que tout outil électroportatif connecté restera sous tension pendant que l'aspirateur passera du mode normal d'aspiration au mode de nettoyage du filtre.
- Le système de nettoyage du filtre doit être utilisé quand la puissance d'aspiration décroît au point où elle devient insuffisante.
- Le système de nettoyage du filtre doit être utilisé régulièrement pour maintenir la propreté des cartouches filtrantes. La fréquence d'utilisation du système de nettoyage du filtre dépend du type et de la quantité de poussière. Quand on l'utilise régulièrement, la performance d'aspiration maximale est conservée plus longtemps.

ASPIRATION DE LIQUIDES

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables, de l'alcool, des gaz ou des poussières explosives telles que de l'essence ou autres carburants, de l'essence à briquet, du vernis, de l'enduit polyuréthane, des nettoyeurs, des peintures à base d'huile, du gaz naturel, de l'hydrogène, de la poussière de charbon, de la poussière de magnésium, de la poussière de grain ou de la poudre à canon. Les moteurs électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer la poussière ou les fumées.

Le filtre doit être installé pour aspirer des liquides.

Avant d'aspirer des liquides, videz le réservoir afin de ne pas le laisser s'encroûter.

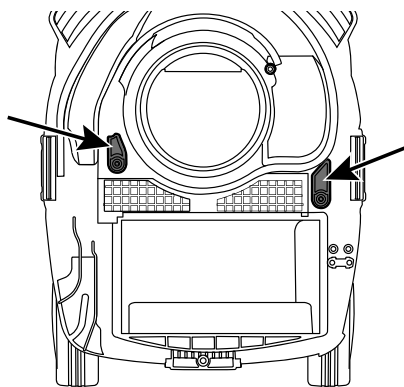
N'utilisez pas de sac en papier ou en plastique lorsque vous aspirez des liquides. S'il faut utiliser un sac lors de l'aspiration de déchets liquides, il convient d'employer un sac à boue.

- N'activez pas le mode de nettoyage du filtre si l'aspirateur contient du liquide.
- L'appareil est muni de capteurs de niveau d'eau. Il s'arrête automatiquement quand la hauteur de remplissage maximale est atteinte. L'appareil reste sous tension mais ne fonctionne pas. Il faut mettre l'interrupteur en position arrêt et de vider l'appareil avant de pouvoir redémarrer l'aspirateur.
- Quand l'appareil s'arrête, il se peut que de l'eau coule du tuyau.
- Pour empêcher tout effet de siphon ou pour éviter de répandre du liquide, soulevez le tuyau d'aspiration pour le sortir du liquide avant de vidanger l'aspirateur.

- Avant d'ouvrir l'aspirateur et de le vider, placez l'interrupteur en position arrêt (OFF).
- Avant d'ouvrir l'aspirateur et de le vider, débranchez toujours le cordon de l'aspirateur de la prise de courant.
- Pour éviter les moisissures après l'aspiration de liquides ou de matériaux humides, retirez le sac (si un tel sac est installé) et retirez le filtre, puis laissez-le sécher complètement. Séchez soigneusement le filtre et l'unité de commande pour que la poussière ne risque pas d'adhérer aux surfaces humides.
- Par la suite, utilisez un filtre sec pour aspirer des solides. Nous vous conseillons d'acheter des filtres de rechange si vous alternez fréquemment entre solides et liquides, vous pourrez ainsi les échanger quand vous en aurez besoin.

Nettoyez le réservoir et les accessoires à l'eau. Essayez la partie supérieure avec un chiffon humide.

FIG. 12 CAPTEURS DE NIVEAU D'EAU



ENTRETIEN DES CAPTEURS DE NIVEAU D'EAU

Nettoyez les capteurs de niveau d'eau de temps en temps :

1. Déverrouillez les loquets du réservoir et enlevez l'unité de commande.
2. Nettoyez les capteurs de niveau d'eau avec un chiffon doux.
3. Remettez l'unité de commande en place.
4. Verrouillez les loquets du réservoir.

VIDANGE DU RÉSERVOIR (Modèles VAC090A & VAC090S seulement)

1. Arrêtez l'appareil.
2. Débranchez-le.
3. Ouvrez les loquets du réservoir.
4. Enlevez l'unité de commande.
5. Enlevez le sac filtrant en papier; déversez le contenu du réservoir ou vidangez-le suivant ce qui s'y trouve.

VIDANGE DU RÉSERVOIR (Modèles VAC140A & VAC140S seulement)

1. Arrêtez l'appareil.
2. Débranchez-le.
3. Positionnez l'aspirateur à un endroit où le contenu du réservoir peut être vidé.
4. Détachez le tuyau de vidange de la position de rangement sur l'aspirateur et posez le tuyau sur le sol (Fig. 13).
5. Une fois que le réservoir est vide, sécurisez le tuyau de vidange et laissez le réservoir sécher à l'air.

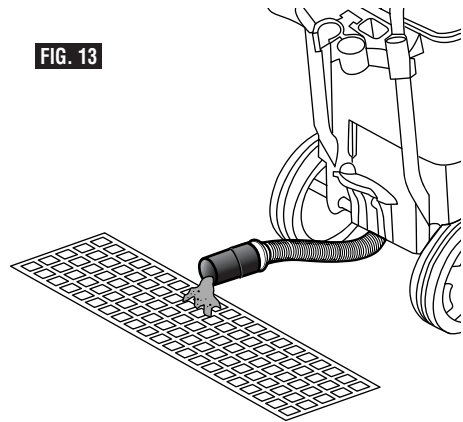


FIG. 13

MAINTENANCE DU RÉSERVOIR

Essuyez le réservoir de temps à autres avec un agent de nettoyage non-abrasif du commerce et laissez-le sécher.

Maintenance

Entretien

AVERTISSEMENT Il est recommandé que l'entretien et la réparation de nos outils soient confiés à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé. L'entretien préventif effectué par des employés non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, et ainsi causer des blessures sévères.

LUBRIFICATION DE L'OUTIL

Votre outil Bosch a été lubrifié comme il se doit, et il est prêt à être utilisé.

Nettoyage

AVERTISSEMENT Pour éviter le risque d'accidents, débranchez toujours l'outil de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien. Vous pouvez très bien le nettoyer à l'air comprimé. Dans ce cas, portez toujours des lunettes de sécurité.

Gardez les prises d'air et les interrupteurs propres et libres de débris. N'essayez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus dans leurs ouvertures.

Référez-vous également aux sections NETTOYAGE À FOND DES CARTOUCHES FILTRANTES, NETTOYAGE DES FILTRES DE PROTECTION DU MOTEUR, ENTRETIEN DES CAPTEURS DE NIVEAU D'EAU et ENTRETIEN DU RÉSERVOIR.

AVERTISSEMENT MISE EN GARDE Certains produits de nettoyage et dissolvants dont la gazoline, le tétrachlorure de carbone, les nettoyeurs chlorés, l'ammoniaque et les détergents ménagers contenant de l'ammoniaque peuvent abîmer les pièces en plastique.

Cordons de rallonge

AVERTISSEMENT Si un cordon de rallonge s'avère nécessaire, vous devez utiliser un cordon avec conducteurs de dimension adéquate pouvant porter le courant nécessaire à votre outil. Ceci préviendra une chute excessive de tension, une perte de courant ou une surchauffe. Les outils mis à la terre doivent utiliser des cordons de rallonge trifilaires pourvus de fiches à trois broches ainsi que des prises à trois broches.

REMARQUE : Plus le calibre est petit, plus le fil est gros.

Il faut inclure la longueur du cordon de l'aspirateur dans le calcul de la longueur totale de la rallonge.

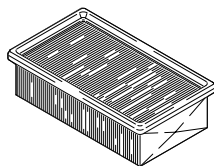
DIMENSIONS DE RALLONGES RECOMMANDÉES OUTILS 120 VOLTS COURANT ALTERNATIF

| Intensité nominale de l'outil | Longueur en pieds | | | | Longueur en mètres | | | |
|-------------------------------|-------------------|----|-----|-----|----------------------------|------|-----|-----|
| | Calibre A. W. G. | | | | Calibre en mm ² | | | |
| | 25 | 50 | 100 | 150 | 15 | 30 | 60 | 120 |
| 3-6 | 18 | 16 | 16 | 14 | 0,75 | 0,75 | 1,5 | 2,5 |
| 6-8 | 18 | 16 | 14 | 12 | 0,75 | 1,0 | 2,5 | 4,0 |
| 8-10 | 18 | 16 | 14 | 12 | 0,75 | 1,0 | 2,5 | 4,0 |
| 10-12 | 16 | 16 | 14 | 12 | 1,0 | 2,5 | 4,0 | — |
| 12-16 | 14 | 12 | — | — | — | — | — | — |

Accessoires

AVERTISSEMENT L'utilisation de quelconques accessoires non recommandés dans ce mode d'emploi pourrait créer un danger.

Modèle BNA



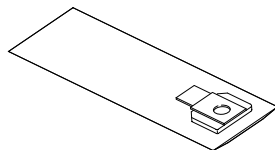
Filtres pour aspirateur

VF100
VF110
VF120H

Description du produit

Filtre en papier plat
Filtre PES plat
Filtre HEPA plat

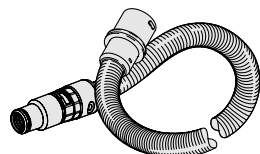
Sacs pour aspirateur



VB090
VB140
VB090F
VB140F
VB090S
VB000P
VB090R

Sac-filtre en papier – 9 gal.
Sac-filtre en papier – 14 gal.
Sac-filtre molletonné – 9 gal.
Sac-filtre molletonné – 14 gal.
Sac-filtre pour liquides – 9 gal.
Sac en plastique jetable – 9 / 14 gal.
Sac-filtre molletonné réutilisable – 9 gal.

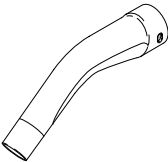
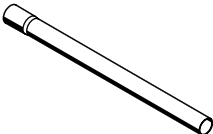
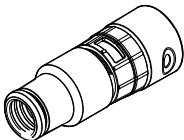
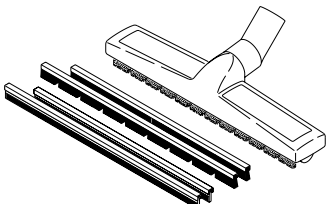
Tuyaux d'aspiration



VH1635
VH1635A
VH1622A
VH1035
VH1022


Tuyau flexible de 35 mm/16 pi
Tuyau flexible antistatique de 35 mm/16 pi
Tuyau flexible antistatique de 22 mm/16 pi
Tuyau flexible de 35 mm/10 pi
Tuyau flexible de 22mm/10 pi

Accessoires

| | Modèle BNA | Description du produit |
|--|------------|--|
|  | VX100 | Coude, antistatique |
|  | VX110 | Tube de rallonge en chrome (3 pi/90 cm de longueur totale) de 3 pièces |
|  | VX120 | Adaptateur d'outil électromécanique de 22/35 mm |
|  | VX130 | Jeu de suceurs pour plancher |

ADAPTATEURS ET TUYAUX D'ASPIRATION BOSCH

Une variété de d'adaptateurs sont disponibles en option.

| | | |
|---|---------------|--|
|  | VAC003 | Adaptateur de tuyau – Pour raccorder un tuyau de 35 mm sur un raccord d'outil prévu pour un tuyau de 1-1/4 po |
| | VAC004 | Adaptateur de tuyau – Pour raccorder un tuyau de 35 mm sur un raccord d'outil prévu pour un tuyau de 2-1/2 po |
| | VAC020 | Adaptateur de tuyau – Pour raccorder un tuyau de 2 1/2 po à des tubes de rallonge, des suceurs et raccords d'outils prévus pour des tuyaux de 35 mm |
| | VAC024 | Adaptateur de tuyau - Raccorde des tuyaux de 1 1/4 po et de 1 1/2 po à la plupart des raccords de tuyaux d'outils électroportatifs Bosch. |

Normas generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea y entienda todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser descargas eléctricas, incendio y/o lesiones corporales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

No utilice aspiradoras en atmósferas explosivas, como las causadas por la presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los electrodomésticos generan chispas, las cuales pueden incendiar el polvo o los vapores.

Mantenga a las personas que estén presentes, los niños y los visitantes alejados mientras esté utilizando la aspiradora. No permita que la aspiradora se use como un juguete. Es necesario prestar máxima atención cuando la aspiradora sea usada por niños o cuando se utilice cerca de éstos.

Seguridad eléctrica

Esta aspiradora está diseñada para uso en interiores / exteriores y para recogida de materiales secos o mojados.

El tomacorriente para herramientas mecánicas está conectado a tierra y la aspiradora debe enchufarse en un tomacorriente instalado adecuadamente y conectado a tierra apropiadamente de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. No quite nunca el terminal de conexión a tierra ni modifique el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores. Consulte con un electricista calificado si tiene dudas sobre si el tomacorriente está conectado a tierra apropiadamente. Si la aspiradora tiene algún malfuncionamiento eléctrico o se avería, la conexión a tierra proporciona un camino de baja resistencia para llevar la electricidad alejándola del usuario.

No introduzca objetos como sujetapapeles o destornilladores en el tomacorriente para herramientas mecánicas. El tomacorriente tiene electricidad cuando la aspiradora está enchufada en una fuente de energía y el interruptor está colocado en el modo de activación por herramienta mecánica o en el modo de limpieza del filtro. Podrían producirse descargas eléctricas.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un riesgo mayor de que se produzcan descargas eléctricas si el cuerpo está conectado a tierra. Si la utilización de la aspiradora en lugares húmedos es inevitable, se debe usar un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra para suministrar la energía a la aspiradora. Los guantes de goma y el calzado de goma de electricista aumentarán más su seguridad personal.

No exponga la aspiradora a la lluvia ni a condiciones mojadas. Esta aspiradora puede utilizarse para recoger líquidos ininflamables, pero no está diseñada para inmersión o sumersión en un líquido. Podrían producirse descargas eléctricas.

No maneje el enchufe ni el electrodoméstico con las manos mojadas. Podrían producirse descargas eléctricas.

No maltrate el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la aspiradora, tirar de ella o jalar del enchufe para sacarlo de un tomacorriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Reemplace inmediatamente los cables de alimentación dañados. No maneje un vehículo ni cierre una puerta sobre un cable de alimentación. Los cables de alimentación dañados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

Cuando utilice una aspiradora en el exterior, use un cordón de extensión para intemperie marcado con las letras "W-A" o "W". Estos cordones tienen capacidad para uso a la intemperie y reducen el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas. Consulte la sección Tamaños recomendados de cordones de extensión que se encuentra en la sección Accesorios de este manual.

Seguridad personal y uso de la aspiradora

Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una aspiradora. No use la aspiradora cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando una aspiradora puede causar lesiones corporales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que los interruptores de la aspiradora y de la herramienta estén en la posición de APAGADO antes de enchufar la aspiradora o poner su interruptor en el modo de activación por herramienta mecánica o en el modo de limpieza del filtro. No mantenga la herramienta mecánica enchufada en el tomacorriente para herramientas mecánicas de la aspiradora durante la recogida normal con la aspiradora. Enchufar aspiradoras o herramientas que tengan el interruptor en la posición de ENCENDIDO invita a que se produzcan accidentes.

No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga en todo momento una base de apoyo y equilibrio adecuados, tanto para usted como para la aspiradora. Tenga cuidado adicional cuando limpie en escaleras. Una base de apoyo y equilibrio adecuados permiten tener un mejor control de la aspiradora en situaciones inesperadas.

No use la aspiradora para recoger cosas que se estén quemando, que estén humeando o que estén ardiendo sin llama, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes. Podría producirse un incendio dentro del tanque de la aspiradora.

No use la aspiradora para recoger líquidos, alcoholes o gases inflamables, ni polvos explosivos, como gasolina u otros combustibles, líquido encendedor, barniz, revestimientos de poliuretano, limpiadores, pinturas a base de aceite, gas natural, hidrógeno, polvo de carbón, polvo de magnesio, polvo de granos o pólvora. Los motores eléctricos generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

Vístase adecuadamente. No use ropa ni joyas holgadas. Sujétese el pelo largo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles, la manguera y las boquillas de succión. Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.

No sujete la manguera contra cualquier parte del cuerpo durante la utilización. La acumulación de electricidad estática en la manguera durante la utilización podría causar descargas de electricidad estática.

⚠ ADVERTENCIA Utilice equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos y de la audición. Se debe usar una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de la audición para las condiciones apropiadas.

Este producto contiene sustancias químicas, incluyendo plomo, que el estado de California sabe que causan cáncer y defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. **Lávese las manos después de manejarlo.**

⚠ ADVERTENCIA Se deben usar filtros Bosch HEPA cuando se utilice esta aspiradora para un Programa de Renovación, Reparación y Pintura (RRP) para Pintura a Base de Plomo de la EPA, en lugares en que pueda haber plomo presente. Si no se utilizan filtros Bosch HEPA para un programa RRP de la EPA, el resultado puede ser peligroso para la salud y ambientales.

⚠ ADVERTENCIA Esta unidad no es adecuada para aspirar sustancias o polvos peligrosos o tóxicos, como por ejemplo asbesto. Ni el filtro estándar ni el filtro HEPA opcional son capaces de capturar todas las partículas peligrosas y pueden causar peligros para la salud.

No use la aspiradora con el cordón dañado, el enchufe dañado u otras piezas dañadas. Si la aspiradora no funciona como debe, le faltan piezas, se ha caído, ha sido dañada, se ha dejado a la intemperie o se ha caído al agua, llame a servicio al cliente

No ponga ningún objeto en las aberturas de ventilación. No recoja nada con la aspiradora cuando cualquiera de las aberturas de ventilación esté bloqueada; mantenga dichas aberturas libres de polvo, pelusa, pelo o cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

Apague todos los controles antes de desenchufar la unidad.

Utilice únicamente accesorios que estén recomendados por el fabricante de su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una aspiradora pueden volverse peligrosos cuando se utilicen en otra aspiradora.

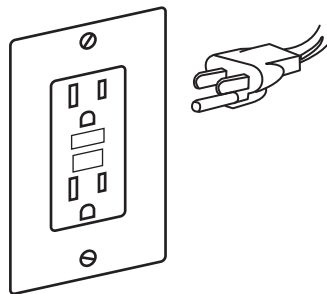
Conecte la aspiradora solamente a un tomacorriente conectado a tierra adecuadamente. Consulte las instrucciones de conexión a tierra.

Instrucciones de conexión a tierra

Este electrodoméstico se debe conectar a tierra. En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima para la corriente eléctrica con el fin de reducir el riesgo de sacudidas eléctricas. Este electrodoméstico está equipado con un cordón que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe introducirse en un tomacorriente apropiado que esté instalado correctamente y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

⚠ ADVERTENCIA La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede causar un riesgo de sacudidas eléctricas. Consulte a un electricista calificado o a una persona de servicio competente si tiene dudas sobre si el tomacorriente está conectado a tierra apropiadamente. No modifique el enchufe suministrado con el electrodoméstico. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale un tomacorriente apropiado.

Este electrodoméstico está diseñado para utilizarse en un circuito de 120 V nominales y tiene un enchufe de conexión a tierra con un aspecto como el del enchufe que se muestra en la ilustración. Asegúrese de que el electrodoméstico esté conectado a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No se debe usar un adaptador con este electrodoméstico.



Normas de seguridad para las aspiradoras

Cuidado de la aspiradora

⚠ ADVERTENCIA Una vez que esta aspiradora se haya usado para un Programa de Renovación, Reparación y Pintura (RRP) para Pintura a Base de Plomo de la EPA en lugares en que pueda haber plomo presente, se recomienda que siempre se use para un programa RRP. Las sustancias residuales peligrosas que queden en la aspiradora pueden causar peligros para la salud y ambientales.

⚠ ADVERTENCIA Cuando utilice esta aspiradora para un Programa de Renovación, Reparación y Pintura (RRP) para Pintura a Base de Plomo de la EPA, no se recomienda usarla para aspirar alfombras y tapices. Es posible que la aspiradora no sea capaz de retirar por completo todas las sustancias peligrosas, lo cual puede causar peligros para la salud y ambientales.

No use la aspiradora si el interruptor no la enciende o apaga. Toda aspiradora que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la aspiradora. Dichas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de arrancar accidentalmente la aspiradora.

Cuando utilice el dispositivo Power Broker™, la combinación de toma de corriente por la herramienta y por la aspiradora no debe exceder la capacidad nominal del circuito derivado en el que esté enchufada la aspiradora. Si se excede la capacidad del circuito derivado, el resultado podría ser que la aspiradora y la circuitería derivada se recalienten, produciendo un riesgo de incendio.

No use la aspiradora para recoger polvo cuando el tanque de la aspiradora contenga líquido o fluido. No use la aspiradora para recoger líquidos o fluidos cuando haya polvo en el tanque. En cualquiera de estos dos casos, vacíe el tanque y/o quite la bolsa para polvo antes de usar la aspiradora, para que el polvo no se aglutine y se endurezca dentro del tanque.

Seque completamente los filtros después de usar la aspiradora para recoger materiales mojados o use un segundo juego de filtros secos para recoger polvo. En los filtros húmedos o mojados se aglutinará polvo o se formará moho o verdín.

Cuando no se esté usando la aspiradora, guárdela fuera del alcance de los niños y de otras personas que no hayan recibido capacitación para utilizarla. Las aspiradoras son peligrosas en manos de los usuarios que no hayan recibido capacitación.

Mantenga la aspiradora con cuidado. Mantenga apropiadamente la aspiradora para mantener despejada la manguera. No ponga ningún objeto en las aberturas. No use la aspiradora si alguna de las aberturas está bloqueada; mantenga las aberturas libres de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir la circulación de aire. Cualquier alteración o modificación es un uso incorrecto y puede causar una situación peligrosa.

Compruebe si hay piezas desalineadas o trabadas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la aspiradora. Si la aspiradora está dañada, haga que le realicen servicio de ajustes y reparaciones antes de utilizarla. Las aspiradoras mal mantenidas causan muchos accidentes. Desarrolle un programa de mantenimiento periódico para su aspiradora.

Utilice únicamente accesorios que estén recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una aspiradora pueden volverse peligrosos cuando se utilicen en otra aspiradora.

Servicio de ajustes y reparaciones

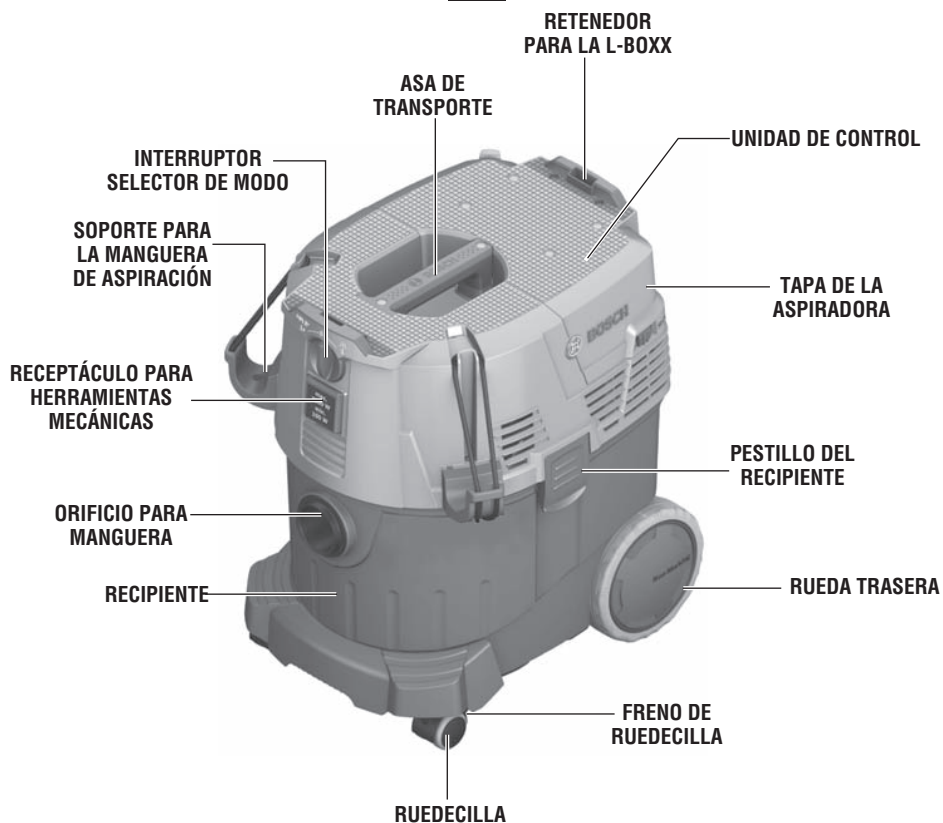
Solamente personal de reparaciones calificado deber realizar servicio de ajustes y reparaciones en la aspiradora. El servicio de ajustes y reparaciones o el mantenimiento realizado por personal no calificado podría causar un riesgo de lesiones. Por ejemplo, los cables internos podrían quedar colocados incorrectamente o pellizcados.

Cuando haga servicio de ajustes y reparaciones en una aspiradora, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de la sección Mantenimiento puede crear un riesgo de que se produzcan descargas eléctricas o lesiones. Ciertos agentes de limpieza, como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., pueden dañar las piezas de plástico.

Descripción funcional y especificaciones

Aspiradora con limpieza semiautomática del filtro (VAC090S y VAC140S)

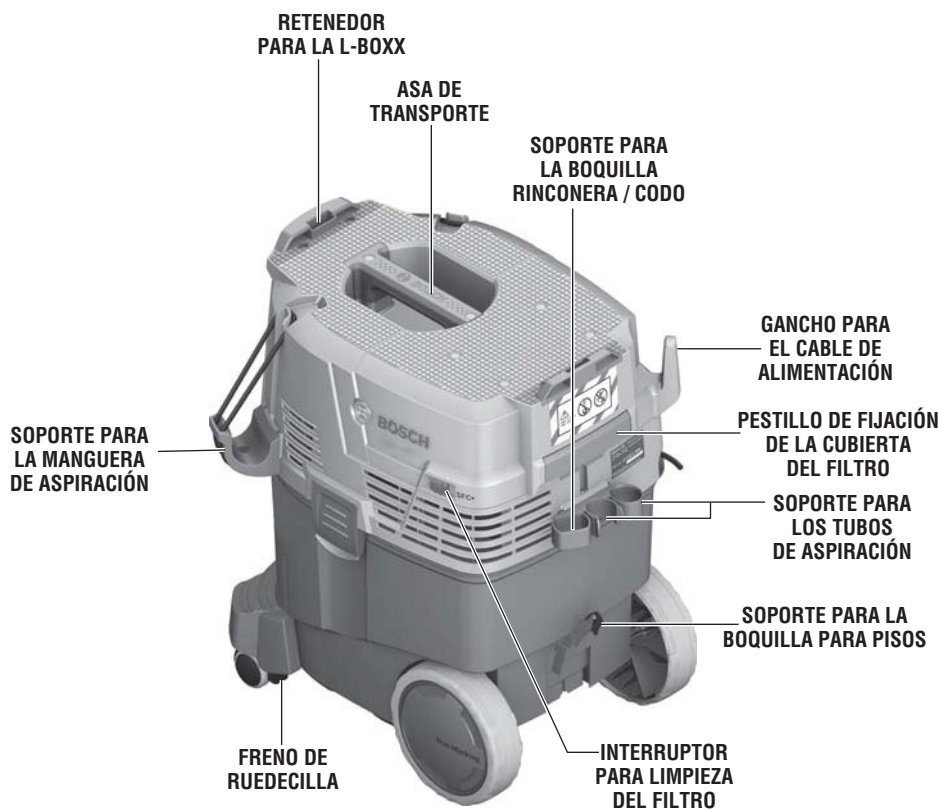
FIG. 1



* Aquí se muestra el recipiente de 9 galones. En la página 37 se muestra el recipiente de 14 galones.

Descripción funcional y especificaciones

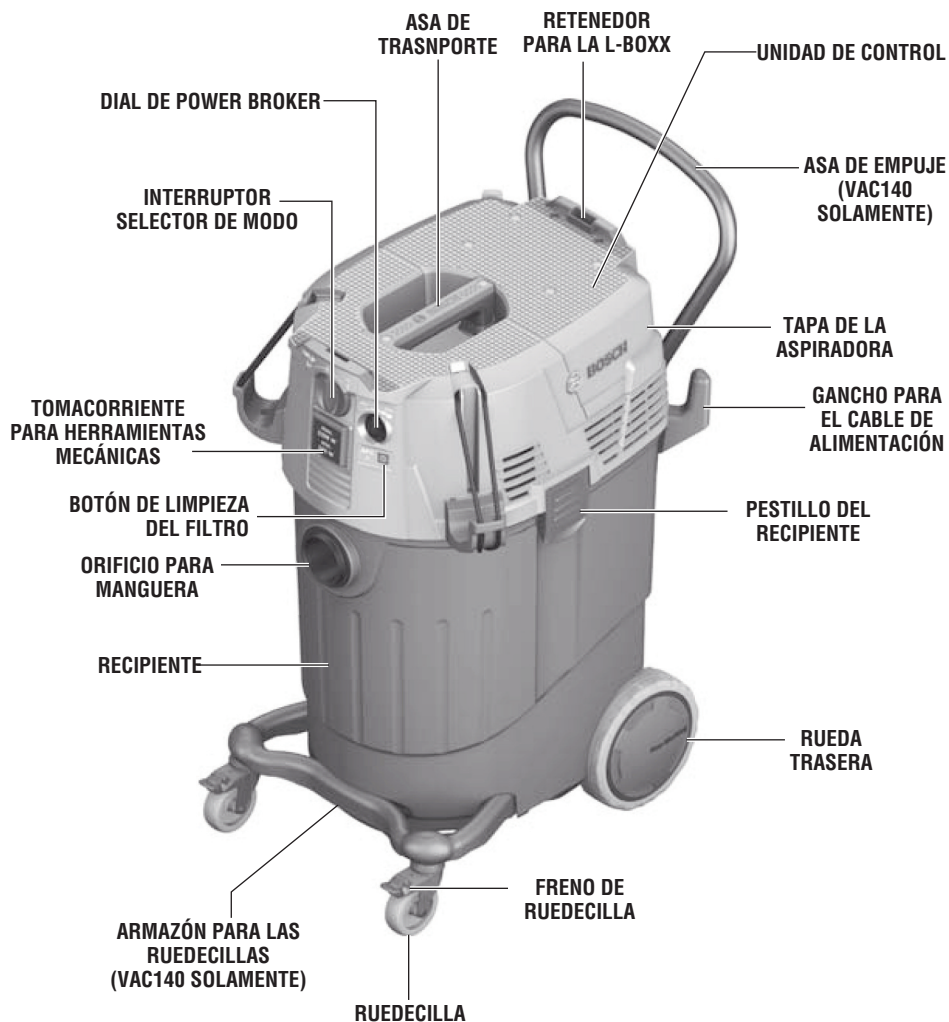
FIG. 2



Descripción funcional y especificaciones

Aspiradora con limpieza automática del filtro (VAC090A y VAC140A)

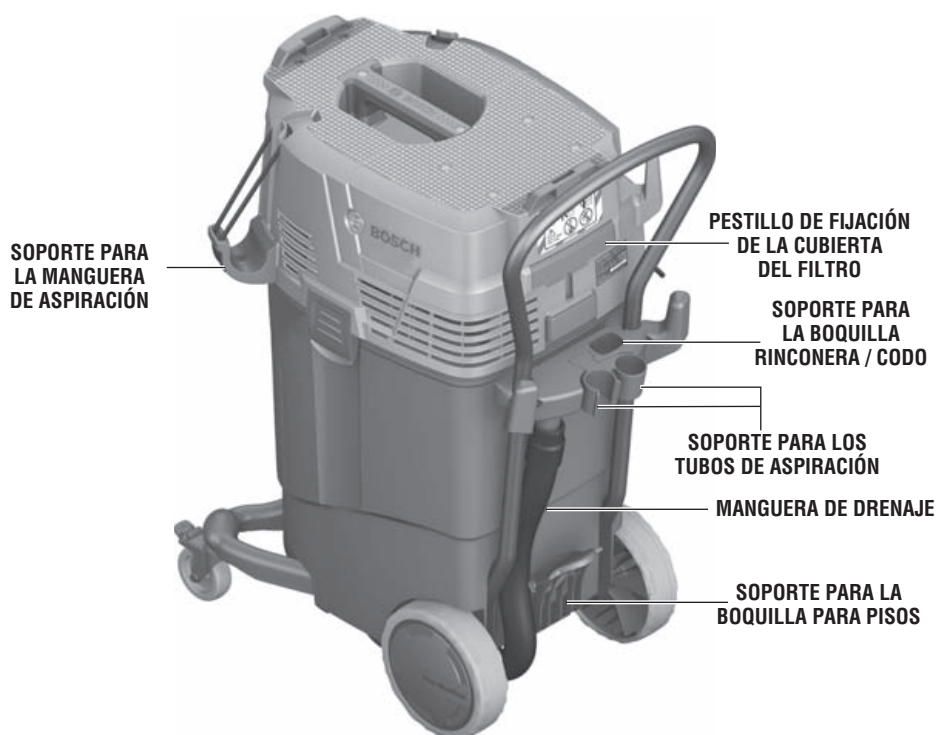
FIG. 3



* Aquí se muestra el recipiente de 14 galones. En la página 35 se muestra el recipiente de 9 galones.

Descripción funcional y especificaciones

FIG. 4



Especificaciones:

| Número de modelo | VAC090A | VAC090S | VAC140A | VAC140S |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Voltaje | 120 V | 120 V | 120 V | 120 V |
| Frecuencia | 60 Hz | 60 Hz | 60 Hz | 60 Hz |
| Potencia nominal | 9.5 A | 9.5 A | 9.5 A | 9.5 A |
| Consumo máximo de la herramienta eléctrica | 7.5 A | 5.5 A | 7.5 A | 5.5 A |
| Limpieza del filtro | Automática | Semiautomática | Automática | Semiautomática |
| Volumen del recipiente (bruto) | 9 galones | 9 galones | 14.5 galones | 14.5 galones |
| Flujo de aire (PCM) | 150 PCM | 150 PCM | 150 PCM | 150 PCM |
| Elevación de agua estática | 97 pulgadas | 97 pulgadas | 97 pulgadas | 97 pulgadas |
| Presión de succión | 242 mbar | 242 mbar | 242 mbar | 242 mbar |
| Nivel de presión sonora | 70 dB | 70 dB | 70 dB | 70 dB |
| Peso | 28 lb | 28 lb | 38 lb | 37 lb |
| Longitud del cordón | 16.4 pies (5 m) | 16.4 pies (5 m) | 16.4 pies (5 m) | 16.4 pies (5 m) |
| Longitud de la manguera | 9.84 pies (3 m) | 9.84 pies (3 m) | 9.84 pies (3 m) | 9.84 pies (3 m) |

Montaje y preparación

ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.



Cuando desempaquete la aspiradora, asegúrese de que todo el equipo estándar esté presente y de que no haya daños debidos al transporte.

Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desconecte el enchufe de alimentación.

INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES PARA LA MANGUERA DE ASPIRACIÓN

Deslice cada soporte para la manguera de aspiración firmemente hasta la posición correcta. Los soportes para la manguera de aspiración se ajustarán a presión en la aspiradora cuando estén completamente acoplados.

COLOCACIÓN DE LA MANGUERA DE ASPIRACIÓN

La manguera se puede conectar a accesorios opcionales, incluyendo el juego de tubos extensores y las cubiertas de extracción de polvo ubicadas en diversas herramientas mecánicas y accesorios, incluyendo las fresadoras, cepilladoras, amoladoras, lijadoras, sierras caladoras y los martillos/taladros y accesorios de Bosch.

El orificio para manguera del recipiente también acepta muchas otras mangueras de aspiración, incluyendo la mayoría de las mangueras de 1-1/4, 1-1/2, y de 2-1/2 pulgadas y otras mangueras Bosch. (Consulte la sección sobre accesorios en la página 45 y 46.)

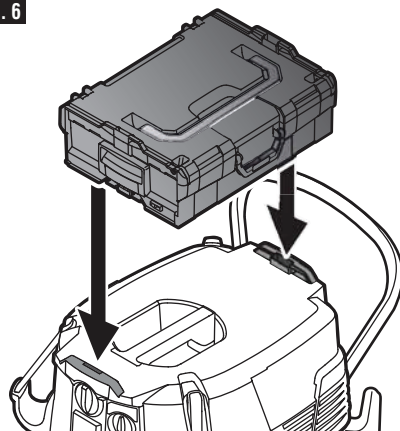
ACOPLAMIENTO DE LA L-BOXX

ADVERTENCIA Acople sólo una (1) L-BOXX que pese menos de 30 lb en la parte de arriba de una aspiradora modelo VAC. Más de una (1) L-BOXX o más de 30 lb de peso pueden hacer que la aspiradora se vuelva inestable cuando esté siendo transportada.

ADVERTENCIA No transporte ni levante la aspiradora por el asa de la L-Boxx. El asa de la L-Boxx se puede romper y causar daños materiales o lesiones corporales.

Para acoplar la L-BOXX a la aspiradora, alinee la L-BOXX con los retenedores y acople a presión la L-BOXX con un clic sobre la aspiradora. Para retirarla, presione simultáneamente las palancas de liberación rojas y levante la L-BOXX hasta separarla de la aspiradora.

FIG. 6



OPCIONES DE RECOLECCIÓN DE POLVO

Hay cinco opciones de recolección de polvo; bolsa de plástico, bolsa de vellón, bolsa de papel, bolsa para suspensiones o sin bolsa.

- El filtro se debe instalar tanto si las bolsas se utilizan como si no se utilizan.

Notas para aspirar materiales secos:

- Cinco aspire materiales secos, tales como polvo procedente de panel de pirca, yeso, cemento, hollín y harina, se debe insertar una bolsa para polvo.
- La utilización de una bolsa para polvo de papel, de vellón o para suspensiones prolonga la cantidad de tiempo que la unidad funciona a alto rendimiento y aumenta la cantidad de tiempo que se requiere para que el cartucho del filtro se obstruya.
- Una bolsa de plástico puede soportar una carga más pesada sin desgarrarse que las bolsas de papel o para suspensiones.
- La utilización de cualquiera de los cuatro tipos de bolsas para polvo de Bosch también hace que desechar los residuos sea mucho más fácil, al eliminar la nube de polvo que se crea cuando el contenido del recipiente simplemente es vertido al exterior, lo cual ayuda a protegerlo a usted y a proteger al medio ambiente contra la exposición a las partículas y los residuos no deseados.

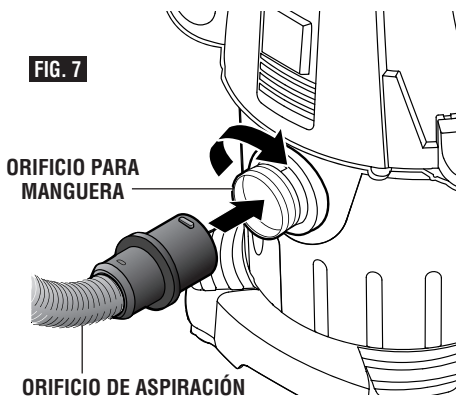


FIG. 7

ORIFICIO PARA MANGUERA

ORIFICIO DE ASPIRACIÓN

Notas para aspirar materiales mojados:

- Las bolsas extrafuertes para suspensiones se pueden utilizar cuando se aspiran materiales mojados. Son las más adecuadas para aplicaciones de succión de suspensiones.
- Las bolsas de papel no se deben utilizar cuando se aspiren materiales mojados, porque el agua hará que la bolsa se destrozce.
- Las bolsas de plástico no se deben utilizar cuando se aspiren materiales mojados, porque la bolsa se puede desgarrar al retirarla si está completamente llena de líquido.
- Consulte la sección RECOGIDA DE MATERIALES MOJADOS para obtener más información.

PRECAUCIÓN La limpieza semiautomática del filtro y la limpieza automática del filtro se deben apagar cuando se utilicen bolsas de papel. La inversión del flujo de aire durante la limpieza del filtro puede dañar la bolsa de papel.

INSTALACIÓN DE UNA BOLSA PARA POLVO

1. Desbloquee los pestillos del recipiente y retire la unidad de control.
2. Agarre por la pestaña una bolsa para polvo nueva. Empújela primero sobre el orificio para polvo interno y luego sobre el anillo en relieve. Asegúrese de que toda la pestaña esté asentada en el área rebajada del orificio para polvo interno. Asegúrese de que la bolsa para polvo no esté doblada sobre sí misma y que toda la longitud de la bolsa esté orientada hacia la parte delantera y la parte inferior del recipiente.
3. Sólo para bolsas de plástico: Después de haber acoplado la bolsa de plástico al orificio para polvo interno, doble los bordes superiores de la bolsa para polvo sobre los cuatro lados del reborde ubicado en la parte de arriba del recipiente. Asegúrese de que la bolsa de plástico no interfiera con los pestillos del recipiente.

4. Reinstale la unidad de control.
5. Bloquee los pestillos del recipiente.

REMOCIÓN DE LA BOLSA PARA POLVO

1. Desbloquee los pestillos del recipiente y retire la unidad de control.

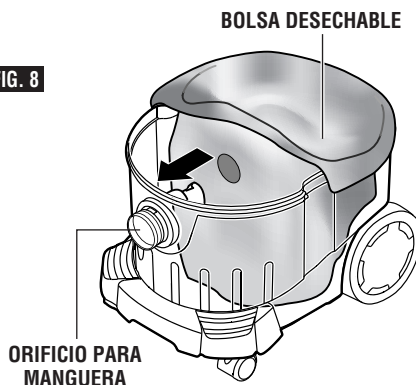
Si se utiliza una bolsa de plástico:

2. Alinee la parte de arriba de la bolsa de plástico. Desprenda la cubierta de la franja adhesiva y doble dicha franja sobre la bolsa de plástico para cerrar y sellar la parte superior.
3. Retire la bolsa de plástico del orificio para polvo interno jalando la bolsa hacia la parte traseras del recipiente.
4. Retire la bolsa del recipiente y gire la parte de arriba de la bolsa.
5. Amarre la bolsa de plástico debajo de la abertura del orificio y deséchela adecuadamente.

Si se utiliza una bolsa de papel, de vellón o para suspensiones:

1. Retire la bolsa del orificio para polvo interno jalando la pestaña hacia la parte trasera del recipiente.
2. Jale la lengüeta ubicada en la pestaña hacia arriba hasta que haya sido cerrada por la cubierta de papel.
3. Retire la bolsa del recipiente y deséchela adecuadamente.

FIG. 8



Instrucciones de utilización

REMOCIÓN Y REEMPLAZO DEL FILTRO

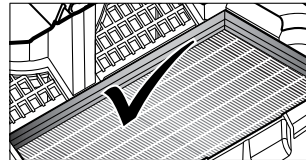
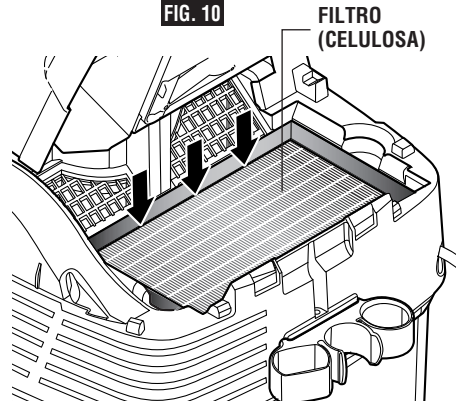
1. Jale el pestillo de fijación de la cubierta del filtro y abra la cubierta. Cuando la cubierta esté completamente abierta, se acoplará a presión con un clic en la posición correcta.
2. Agarre el filtro por el borde, jálelo hacia arriba y retírelo.
3. Antes de insertar un filtro nuevo, use un paño húmedo y retire todo el polvo y todos los residuos que hayan quedado en el compartimiento del filtro.
4. Inserte el filtro nuevo y asegúrese de que dicho filtro esté firmemente asentado en la posición correcta.
5. Cierre la cubierta del filtro y asegúrese de que dicha cubierta quede bloqueada en la posición correcta.

⚠ ADVERTENCIA Evite el arranque accidental. Asegúrese de que los interruptores de la aspiradora y de la herramienta estén en la posición de APAGADO antes de enchufar la aspiradora o de poner su interruptor en el modo de activación por herramienta mecánica. No mantenga la herramienta mecánica enchufada en el tomacorriente para herramientas mecánicas de la aspiradora durante la recogida normal con la aspiradora. Enchufar aspiradoras o herramientas que tengan el interruptor en la posición de ENCENDIDO invita a que se produzcan accidentes.

⚠ ADVERTENCIA Cuando utilice esta aspiradora para un Programa de Renovación, Reparación y Pintura (RRP) para Pintura a Base de Plomo de la EPA, no se recomienda usarla para aspirar alfombras y tapices. Es posible que la aspiradora no sea capaz de retirar por completo todas las sustancias peligrosas, lo cual puede causar peligros para la salud y ambientales.

⚠ ADVERTENCIA Esta unidad no es adecuada para aspirar sustancias o polvos peligrosos o tóxicos, como por ejemplo asbesto. Ni el filtro estándar ni el filtro HEPA opcional son capaces de capturar todas las partículas peligrosas y pueden causar peligros para la salud.

FIG. 10



MODO DE RECOGIDA NORMAL

Encendido de la unidad: Coloque el interruptor selector de modo en la posición de ENCENDIDO.

Apagado de la unidad: Coloque el interruptor selector de modo en la posición de APAGADO.

FIG. 9

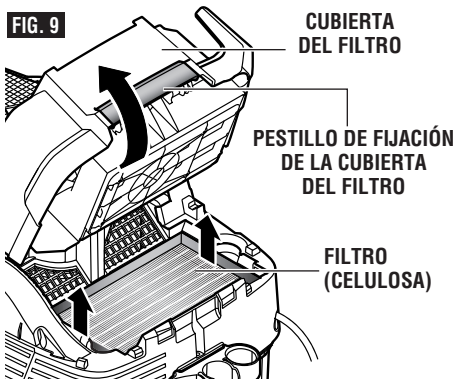
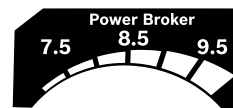
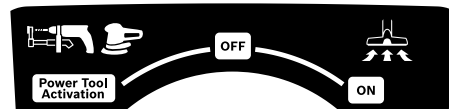


FIG. 11



MODO DE ACTIVACIÓN POR HERRAMIENTA MECÁNICA

En el modo de Activación por herramienta mecánica, cuando se enciende la herramienta mecánica, dicha herramienta enciende automáticamente la aspiradora.

DISPOSITIVO POWER BROKER FUNCION DE ASIGNACION DE POTENCIA (Modelos VAC090A y VAC140A solamente)

El dispositivo Power Broker permite asignar óptimamente la potencia disponible entre la aspiradora y la herramienta mecánica.

Antes de conectar la herramienta mecánica, ajuste el dial de POWER BROKER™ de la manera siguiente:

1. Obtenga la capacidad nominal en A indicada en la placa de especificaciones de la herramienta.
2. Reste de 15 amperios la capacidad nominal en amperios de la herramienta.
3. Ajuste el dial a la diferencia. La suma de la intensidad nominal de la herramienta y el ajuste del dial no deben exceder 15 A

Notas:

- El cortacircuito del edificio puede saltar si la combinación de capacidad nominal en A de la herramienta mecánica y el ajuste del dial excede la capacidad nominal en A del circuito del edificio.
- Si se necesita la potencia completa de la aspiradora con una herramienta mecánica que toma muchos A, podría ser necesario enchufar la herramienta mecánica en un circuito aparte. Sin embargo, en esta situación, el dispositivo de Activación por herramienta mecánica no se puede usar.

Apagado de la aspiradora

1. Asegúrese de que la herramienta mecánica esté apagada y luego enchúfela en el tomacorriente para herramientas mecánicas de la aspiradora.
2. Ponga el interruptor selector de modo en la posición de ACTIVACIÓN POR HERRAMIENTA MECÁNICA.
3. Al encender la herramienta mecánica, ésta enciende automáticamente la aspiradora.

Apagado de la aspiradora

Ponga el interruptor selector de modo en la posición "OFF" (apagado) para apagar la aspiradora.

Para vaciar la manguera, la aspiradora se apaga después de una demora de 7 segundos.

LIMPIEZA DEL FILTRO

Antes de utilizar el modo de limpieza del filtro, sugerimos que avise a las personas que estén a una distancia audible sobre el sonido de esta función.

La familia Airsweep de Bosch ofrece 2 tipos de aspiradoras con limpieza del filtro: con limpieza automática del filtro y con limpieza semiautomática del filtro.

PRECAUCIÓN La limpieza semiautomática del filtro y la limpieza automática del filtro deben estar apagadas cuando se utilice el filtro HEPA. La inversión del flujo de aire durante la limpieza del filtro dañará el filtro HEPA.

PRECAUCIÓN La limpieza semiautomática del filtro y la limpieza automática del filtro deben estar apagadas cuando se utilicen bolsas de papel. La inversión del flujo de aire durante la limpieza del filtro puede dañar la bolsa de papel.

No se recomienda limpiar el filtro cuando se utilice la bolsa de vellón. La inversión del flujo de aire puede dañar la bolsa. La bolsa de vellón actuará como filtro primario, impidiendo que la mayoría de los residuos se acumulen en el filtro de la aspiradora.

Limpieza automática del filtro (LAF) (disponible en los modelos VAC090A y VAC140A)

Las inversiones del flujo de aire limpiarán los filtros cada 15 segundos, manteniendo el más alto nivel de potencia de succión. La succión de la aspiradora se mantendrá mientras se estén limpiando los filtros.

Para desactivar la función de LAF, presione el botón de membrana rojo ubicado en la parte delantera de la aspiradora. La luz LED se apagará para indicar que esta función está desactivada. Para reactivar la función, presione el botón de membrana rojo por segunda vez y la luz LED verde se encenderá, indicando que la función de LAF está activada.

Limpieza semiautomática del filtro (LSF) (disponible en los modelos VAC090S y VAC140S)

Las inversiones del flujo de aire limpiarán los filtros cuando se presione el accionador ubicado en la manguera o se bloquee el flujo de aire cubriendo el extremo de la manguera. No habrá succión disponible mientras se estén limpiando los filtros.

Para desactivar la función de LSF, deslice el interruptor rojo ubicado en un lado de la aspiradora hacia la parte delantera de la misma. Para reactivar la función, deslice el interruptor rojo hacia la parte trasera de la aspiradora.

Notas sobre LIMPIEZA DEL FILTRO:

- El sonido del sistema de limpieza del filtro podría sorprender a las personas que estén cerca del área de trabajo. Antes de utilizar limpieza del filtro, alerte a las personas que estén en las proximidades de la aspiradora de esta función y del sonido relacionado que hace.
- No mantenga enchufada la herramienta mecánica en la aspiradora durante el modo de limpieza normal con la aspiradora, porque cualquier herramienta mecánica conectada recibirá energía cuando la aspiradora cambie de modo de limpieza normal a modo de limpieza del filtro.
- El sistema de limpieza del filtro se debe activar cuando la potencia de succión disminuya hasta el punto de ser insuficiente.
- El sistema de limpieza del filtro se debe activar periódicamente para mantener limpios los cartuchos de filtro. La frecuencia apropiada para activar el sistema de limpieza del filtro depende del tipo y la cantidad de polvo. Con el uso normal, el rendimiento de aspiración máximo se mantiene más tiempo.

RECOGIDA DE MATERIALES MOJADOS

⚠ ADVERTENCIA No utilice la aspiradora para recoger líquidos o gases inflamables, ni polvos explosivos, como gasolina u otros combustibles, líquido encendedor, barniz, revestimientos de poliuretano, limpiadores, pinturas a base de aceite, gas natural, hidrógeno, polvo de carbón, polvo de magnesio, polvo de granos o pólvora. Los motores eléctricos generan chispas, las cuales pueden incendiar el polvo o los vapores.

Para aspirar materiales mojados se debe instalar el filtro.

Antes de recoger materiales mojados, vacíe el recipiente para evitar que ocurra incrustación en el mismo.

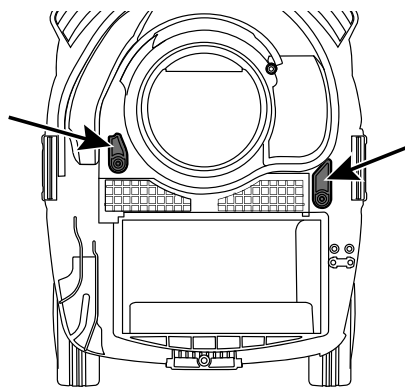
No utilice una bolsa de papel o de plástico cuando use la aspiradora para recoger materiales mojados. Si se va a usar una bolsa cuando se utilice la aspiradora para recoger materiales mojados, se debe emplear una bolsa para suspensiones.

- No active el modo de limpieza del filtro cuando el contenido de la aspiradora esté mojado.
- La unidad está equipada con sensores del nivel de agua. La unidad se apagará cuando se alcance la altura máxima de llenado. La unidad aún tendrá energía, pero no funcionará. Primero se debe apagar la unidad y vaciarla, antes de que se pueda encender de nuevo.
- Al apagar la unidad, es posible que salga un poco de agua de la manguera.
- Para evitar el sifonamiento o los derrames, levante la manguera de succión hasta sacarla del líquido antes de drenar la aspiradora.

- Antes de abrir y vaciar la aspiradora, mueva el interruptor hasta la posición de APAGADO.
- Antes de abrir y vaciar la aspiradora, desconecte siempre el cable de la aspiradora de la fuente de alimentación.
- Para evitar la formación de moho, después de recoger material mojado con la aspiradora, retire la bolsa (si hubiera una instalada), retire el filtro y deje que se seque completamente. Seque completamente el filtro y la unidad de control para que el polvo no se pueda adherir a las partes húmedas.
- Use un filtro seco para la recogida subsiguiente de materiales secos. Sugerimos que compre filtros adicionales cuando alterne frecuentemente entre recogida de materiales mojados y secos, y que intercambie los filtros según sea apropiado.

Limpie con agua el recipiente y los accesorios. Limpie la sección superior con un paño húmedo.

FIG. 12 SENSORES DEL NIVEL DE AGUA



MANTENIMIENTO DE LOS SENSORES DEL NIVEL DE AGUA

Limpie ocasionalmente los sensores del nivel de agua.

1. Desbloquee los pestillos del recipiente y quite la unidad de control.
2. Limpie los sensores del nivel de agua con un paño suave.
3. Coloque de nuevo la unidad de control.
4. Cierre los pestillos del recipiente.

VACIADO DEL RECIPIENTE (modelos VAC090A y VAC090S solamente)

1. Apague la unidad.
2. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
3. Abra los pestillos del recipiente.
4. Retire la unidad de control.
5. Retire la bolsa del filtro; vacíe el recipiente o drénelo según sea apropiado.

VACIADO DEL RECIPIENTE (modelos VAC140A y VAC140S solamente)

1. Apague la unidad.
2. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
3. Posicione la aspiradora en un área en la que se pueda drenar el recipiente.
4. Desacople la manguera de drenaje de la posición de almacenamiento en la aspiradora y ponga dicha manguera en el piso (Fig. 13).
5. Una vez que se haya vaciado el recipiente, asegure la manguera de drenaje y deje que el recipiente se seque al aire.

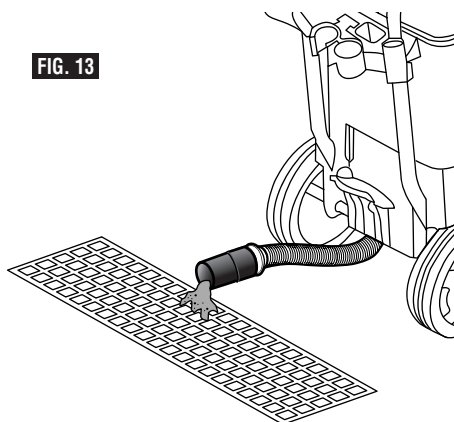


FIG. 13

MANTENIMIENTO DEL RECIPIENTE

Limpie el recipiente de vez en cuando con un agente limpiador que no raye disponible comercialmente y deje que se seque.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Servicio
Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado por un Centro de servicio de fábrica Bosch o por una Estación de servicio Bosch autorizada. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría causar lesiones graves.

LUBRICACION DE LAS HERRAMIENTAS

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

⚠ ADVERTENCIA

Limpieza
Para evitar accidentes desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía antes de la limpieza o de la realización de cualquier mantenimiento. La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire

comprimido seco. Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

Consulte también las secciones LIMPIEZA A FONDO DE LOS CARTUCHOS DEL FILTRO, LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE PROTECCIÓN DEL MOTOR, MANTENIMIENTO DE LOS SENSORES DEL NIVEL DE AGUA y MANTENIMIENTO DEL RECIPIENTE.

⚠ PRECAUCION

Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Cordones de extensión

ADVERTENCIA Si es necesario un cordón de extensión, se debe usar un cordón con conductores de tamaño adecuado que sea capaz de transportar la corriente necesaria para la herramienta. Esto evitará caídas de tensión excesivas, pérdida de potencia o recalentamiento. Las herramientas conectadas a tierra deben usar cordones de extensión de 3 hilos que tengan enchufes de 3 terminales y receptáculos para 3 terminales.

NOTA: Cuanto más pequeño es el número de calibre, más grueso es el cordón.

La longitud del cable de alimentación de la aspiradora debe incluirse al calcular la longitud total del cable de alimentación.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDONES DE EXTENSIÓN HERRAMIENTAS DE 120 V CORRIENTE ALTERNA

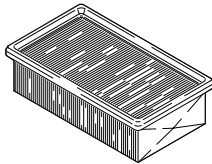
| Capacidad nominal en amperes de la herramienta | Tamaño del cordón en A.W.G. | | | | Tamaños del cable en mm ² | | | |
|--|-----------------------------|----|-----|-----|--------------------------------------|------|-----|-----|
| | Longitud del cordón en pies | | | | Longitud del cordón en metros | | | |
| | 25 | 50 | 100 | 150 | 15 | 30 | 60 | 120 |
| 3-6 | 18 | 16 | 16 | 14 | 0,75 | 0,75 | 1,5 | 2,5 |
| 6-8 | 18 | 16 | 14 | 12 | 0,75 | 1,0 | 2,5 | 4,0 |
| 8-10 | 18 | 16 | 14 | 12 | 0,75 | 1,0 | 2,5 | 4,0 |
| 10-12 | 16 | 16 | 14 | 12 | 1,0 | 2,5 | 4,0 | — |
| 12-16 | 14 | 12 | — | — | — | — | — | — |

Accesorios

ADVERTENCIA El uso de cualquier otro accesorio no especificado en este manual puede crear un peligro.

Modelo BNA

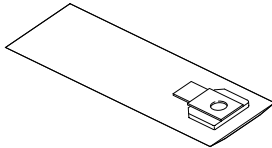
Descripción del producto



Filtros de aspiradora

VF100
VF110
VF120H

Filtro de papel plano
Filtro PES plano
Filtro EPA plano



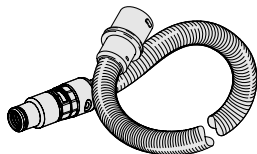
Bolsas de aspiradora

VB090
VB140
VB090F
VB140F

Bolsa de filtro de papel de 9 galones
Bolsa de filtro de papel de 14 galones
Bolsa de filtro de vellón de 9 galones
Bolsa de filtro de vellón de 14 galones

VB090S
VB000P
VB090R

Bolsa de filtro para residuos mojados de 9 galones
Bolsa de plástico desechable de 9/14 galones
Bolsa de filtro de vellón reutilizable de 9 galones



Mangueras de aspiración

VH1635
VH1635A
VH1622A
VH1035
VH1022

Manguera de 35 mm, 16 pies
Manguera antiestática de 35 mm, 16 pies
Manguera antiestática de 22 mm, 16 pies
Manguera de 35 mm, 10 pies
Manguera de 22 mm, 10 pies

Accesorios

| | Modelo BNA | Descripción del producto |
|--|------------|---|
| | VX100 | Codo antiestático |
| | VX110 | Tubo de extensión de cromo de 3 piezas (3 pies de longitud total) |
| | VX120 | Adaptador para herramientas eléctricas de 22/35 mm |
| | VX130 | Juego de boquilla para pisos |

MANGUERAS Y ADAPTADORES DE ASPIRACIÓN BOSCH

Hay disponibles adaptadores de aspiración como accesorios opcionales.

| | | |
|--|---------------|--|
| | VAC003 | Adaptador de manguera: Conecta la manguera de 35 mm al orificio de la herramienta de tamaño para mangueras de 1-1/4 pulgada |
| | VAC004 | Adaptador de manguera: Conecta la manguera de 35 mm al orificio de la herramienta de tamaño para mangueras de 2-1/2 pulgadas |
| | VAC020 | Adaptador de manguera: Conecta la manguera de 2-1/2 pulgadas a tubos extensores, boquillas y orificios de la herramienta de tamaño para mangueras de 35 mm. |
| | VAC024 | Adaptador de manguera: Conecta las mangueras de 1-1/4 y 1-1/2 pulgadas a la mayoría de orificios para manguera de las herramientas eléctricas Bosch |

Notes:
Remarques :
Notas:

LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usiné. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÊCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNES.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA ÚNICA OBLIGACION DEL VENDEADOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU., ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEADOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056 -2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

2610027608 10/13



2 6 1 0 0 2 7 6 0 8